



CCCV ANNUAL REPORT

40TH ANNIVERSARY EDITION

維省華人基督教會
信望愛堂
年報

四十週年特刊

2023-2024

CONTENTS PAGE

English	Message from Chair of Deacons	4
	Report from Pastors	5
	CCCV Snapshot	7
	Lifespring Report	8
	Cantonese Congregation Report	14
	Mandarin Congregation Report	20
	Children’s Ministry Report	22
	On Luck Nursing Home Ministry Report	23
	Property Development Report	25
	Missions Report	28
	Financial Update	32
中文	執事會	34
	牧者的話	35
	信望愛堂剪影	37
	英語堂年度報告	38
	粵語堂年度報告	44
	華語堂年度報告	50
	兒童事	52
	安樂華人護理院事工	53
	物業發展報告	54
	宣教報告	57
	財務報告	60
	40th Anniversary’s Sharing 40週年會友分享	62
	39th AGM Minutes 第39屆會友大會會議記錄	86
	Financial Statements 財務報表	100

Message from Chair of Deacons

Candy Ng

Dear Members and Friends of CCCV,

We praise God for his grace, provision and faithfulness to us as our church celebrates its 40th year!

Birthdays and anniversaries mark an opportunity to look back, reflect, and be reminded of events and milestones that are significant to us. At the same time, it is an opportunity to look forward, think about our future and consider the path ahead.

During this year, and particularly over our 40th anniversary celebrations, no doubt many stories will be shared of how God has used key events and people to mould CCCV. We thank God for the people He has brought into our church community – over the years and now – who have led, served, prayed for us and called CCCV their home.

As we look to the future, I'm reminded of the message that Tim Meyers shared with the LifeSpring congregation recently. He spoke on how it can be easy to start something well, but much more difficult to finish well.

Paul says in 2 Timothy 4:7-8, *I have fought the good fight, I have finished the race, and I have remained faithful. And now the prize awaits me – the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will give me on the day of his return. And the prize is not just for me but for all who eagerly look forward to his appearing.*

So as a church, we pray that we also look forward to what awaits us, keeping our focus on God. May each of us be able to echo Paul's words, that we have fought the good fight and finished the race, remaining faithful to our Lord. And as a community of believers, may we continue to encourage each other to eagerly look forward to Jesus' return.

To God be all glory and praise.

I have fought the good fight, I have finished the race, and I have remained faithful. And now the prize awaits me – the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will give me on the day of his return. And the prize is not just for me but for all who eagerly look forward to his appearing.

2 Timothy 4:7-8

Report from Pastors

Reverend Jono Wong, Pastor Jeremy Hu

What a big year it has been in the life of CCCV!

As we celebrate 40 years of God's absolute faithfulness and total provision for our CCCV church family, it is with hearts full of gratitude and minds brimming with anticipation and faith that we – your Pastors – reflect on the past year and look ahead to all that God has in store for us.

There was a lot of movement amongst our CCCV staff as Reverend Michael Yu said farewell to our church after 8 years of faithful service to our Cantonese congregation. The past year also saw Mary Lok (our kid's ministry worker responsible for the primary aged kid's program) go on maternity leave after the birth of Alden Patrick Lok. At the same time, we welcomed her replacement, Rachel Lin, onto our staff team. All of these transitions (planned and unplanned) were a timely reminder to us that "there is a time for everything, and a season for every activity under the heavens" (Eccl. 3:1). It was also a reminder that we follow a God who always provides for the needs of His children.

The past year also saw a lot of activity take place within our 3 congregations as our church continued to grow and mature. As we continued to work towards our goal of being a united church family consisting of 3 congregations, 3 languages and 3 generations all worshipping God and making disciples together. We do hope that you enjoy reading some of what God did in and through us this past year in this Annual Report.

As we look ahead to the next chapter of CCCV, we look ahead with a real excitement, sensing that we are at a critical point in our church's 40-year history. Especially as we were reminded of some of the new beginnings that took place after the number 40 in the Bible. Like the way a new generation moved into the Promised Land after a whole generation of disobedient Israelites spent 40 years wandering the wilderness. Or the way Jesus was finally ready to start His earthly ministry after spending 40 days and nights being tempted by the devil.

Report from Pastors (continued)

Reverend Jono Wong, Pastor Jeremy Hu

Without overstating the fact, there is a sense that as we enter into our 40th year, something new is just around the corner. Even as we are asking God to provide us with a new Cantonese pastor. As we continue to witness new migrant families (in particular, in our Cantonese/Mandarin congregations) coming to our doorstep. And as we are committing ourselves to seeking God for a renewal of the vision of the church that He wants us to be at CCCV. We truly believe that we are about to enter a season of new beginnings. We hope that you are as excited as we are for what lies ahead. Even though we may not know what that might look like just yet!

We would like to take this opportunity to extend a heartfelt thank you to our church staff and volunteers for their tireless efforts and unwavering commitment. You are what makes our church family what it is. It is our absolute privilege to serve as your pastors. Knowing that we have your support, prayers and love makes our roles an absolute joy!

As we enter our 40th year, we want to encourage you all to remember that our God is a faithful God and that His steadfast love endures forever. In light of this truth, would we all renew our commitment to be faithful to Him. And to His call to make disciples.

*“Let us not become weary in doing good, for at the proper time we will reap a harvest if we do not give up.”
(Galatians 6:9)*

SNAPSHOT OF CONGREGATIONS



3 Pastors *



3 Congregations

Cantonese, English & Mandarin



179 Active Members

Across the three congregations



25+ Bible Study Groups

Across the three congregations

* 2023 - 3 Pastors & 2024 - 2 Pastors and 1 recruiting

LIFESPRING

While CCCV celebrates its 40th anniversary, we're reminded that as 'LifeSpring', the English-speaking congregation of CCCV, we are a lot younger with many members being the second generation of early CCCV members. We thank the previous generation for their example of faithfulness, love and grace in serving and supporting us to know God and grow in Christ.

Many LifeSpring members are now involved in teaching and discipleship of the next generation, for example, through Jesus and Me (JaM), Junior Church, ReMiX and LifeGroups. This year we've also explored different ways to reach out to our community and friends. This includes conversations at Nunawading train station and 'Food for thought' where our friends were encouraged to share openly and discuss issues and questions they had about Christianity.

We're also thankful that a number of members have felt led to serve through teaching. This has meant opportunities for other people to preach on Sunday, conduct Biblical training, and the establishment of a team to develop LifeGroup study material.

As you read the following reports from various LifeSpring ministries, please continue to pray for us and the younger generation, especially as we are also looking at developing our men's ministry and discipleship. May we grow in maturity, seeking to love our God with all our soul, mind and strength!

Candy Ng

WELCOME TEAM

Connecting and integrating people into our LifeSpring community. This is the renewed vision for our Welcome Ministry, as we strive to welcome one another as Christ has welcomed us (Romans 15:7).

In line with this vision, the Connect Lunch was introduced - with a heart to better serve the needs of our LifeSpring community. The Connect Lunch is an opportunity for us to engage with those who are new to our church, looking to join a life group, wanting to serve in a ministry, or considering church membership. Looking back, we give thanks for the many years that God has sustained our Welcome Ministry, and for equipping all the leaders and volunteers both past and present. Looking ahead, we pray for God's wisdom and help to cultivate a deeper community and Christ-shaped relationships.

Jess Wong

LIFESPRING (continued)

LIFEGROUP LEADERS HUDDLE

We have continued our LG leaders huddle as a way to equip leaders as well as opportunities to come together throughout the year. The second half of 2023 consisted of two huddles on the topics of Gospel/Grace renewal, and Gospel Community/Doing Life together. We also held a LG Leaders social, where questions were asked to gain more insight into how LG leaders were feeling overall about their group, the positives as well as struggles we could be praying for. This has helped guide us in our content for 2024 and we were very grateful to the leaders in being open and honest with their sharing.

2024 started with an all-in huddle with all the ministry leaders in LifeSpring where Reverend Jono led us through what it meant to be a leader, some characteristics of good leadership from a Biblical perspective and opportunities for us to get to know each other as leaders and the various ministries we are involved in.

The most recent LG leaders huddle consisted of some training about 'How to run an engaging study', 'People and facilitation skills', and time to get to know each other's groups and again share with and pray for each other.

With some of the feedback from 2023, we have refreshed the way we conduct and plan to conduct the rest of the huddles for 2024; with less content and more space to share and pray for and with each other, as we continue our aim of building community and church family within our Lifegroups. We hope to continue equipping our leaders in the areas that have been requested or identified via the use of various materials such as Ministry Grid.

We also plan to continue using the LifeSpring Leaders and Volunteers guide as the backdrop of our huddles, even as we continue to modify and refine this document.

We are so thankful to our leaders for serving our Lifegroups, many who also serve in other ministries. Please continue to pray for us as we work through putting clearer structures and processes in place, building future leaders through the use of Core Teams, and knowing how we can better support our leaders. We know this all can't be done by our own strength but only by the strength and grace of God.

Reverend Jono Wong, Jenny Lau, Joyce Ng

LIFESPING (continued)

CHERISHED WOMEN'S MINISTRY

At Cherished last year, the women at LifeSpring embarked on a journey of 'Knowing God' and delved deeper into the content in JI Packer's book 'Knowing God' because as renowned theologian Charles Spurgeon so aptly put it - "The study of God both humbles and expands the mind – and it heals the soul. He who often thinks of God, will have a larger mind than the man who simply plods around this narrow globe..."



Our desire as a team was/continues to be for the girls to know God better, to desire Him above all else and to be able to not just know God but really experience the nature and person of God in their everyday lives. In our first session, we looked at God being a jealous God and God's wrath. It was an interactive and challenging session encompassing a role play and an interactive discussion.

In our second session, we looked into the evidences of Knowing God which included:

- Those who know God have great energy for God
- Those who know God have great thoughts of God
- Those who know God show great boldness for God
- Those who know God have great contentment in God

The content was again largely taken from the JI Packer book, but we also delved deeper into the book of Daniel and used God's word to unpack the various evidence.

For our final session, we invited a guest speaker Laura Cerbus who delivered a very thought provoking session on seeking true beauty in a superficial world. The session was run as a seminar and we had an opportunity to consider how beauty reflects what God is like and how He bestowed beauty on His creation. We also explored how the beauty of our crucified and resurrected Christ changes the way we define and pursue beauty. The session left many of us 'wanting more' content and discussion and provided us with the opportunity to contemplate how beautiful our God is.

Other highlights in 2023 included the Entrust conference at New Hope Baptist Church where we got to gather with women across Melbourne for a half day conference and completed the final instalment of Jesus' 'I am' statements and looked at 'I am the True Vine' and the Cherished lunch on a Sunday after church where we got to gather together as sisters in Christ over an informal luncheon.

LIFESPING (continued)

CHERISHED WOMEN'S MINISTRY

As I reflect on 2023, I truly am grateful for the privilege of serving alongside a wonderful team - Michelle Chang, Yien Ang and Wendy Goh and for the opportunity to witness the outworkings of Titus 2 here at our local church. Above all else, I am thankful to God for his faithful hand upon this ministry and for being a gracious God who allows us to know him. Thank you to the women at Lifespring for allowing us to serve you in this way and we look forward to all that God has in store for us in the year ahead.

Leanne Wong



REMIX (YOUTH MINISTRY)

REMIX is the youth ministry at CCCV Lifespring, catering to the spiritual growth of highschoolers from year 7 to 12. Our heart at REMIX is found in Luke 2:52. In this passage we see Christ maturing, and growing in wisdom, stature, and in favour with God and man. This is our hope for every child who goes through REMIX that they may be able to grow mentally fit, physically fit, socially fit and spiritually fit.

Irwin and I have been incredibly blessed over the last 4 years to have been able to serve in this ministry and to have seen each and every one of the kids at REMIX grow. In reflecting on the year that has passed and the year that is to come, we have been all the more convicted of God's sovereignty both over this ministry and in each and every one of the lives of the youth at our Church. To be able to see youth reading and understanding the Word, gradually connect with one another, wrestle with God's call for them, share how their week has been, and even be baptised, are just some of the privileges we have been able to witness.

During 2023 our REMIX team was blessed to have Janice Wong join and help with our ministry. This year we have also been further blessed to have both her and Jess Wong serve alongside us. I call this a blessing because God has truly, because unbeknownst to us, the number of youth at REMIX this year has increased by more than 50%.

LIFESPRING (continued)

REMIX (YOUTH MINISTRY) (continued)

We would love for you to keep us in your prayers and ask us about the REMIX program. It is a continuous privilege to be able to be used as tools for God in shaping these youths and we give all the glory to Him.

Zac Sumarno and Irwin Hau



PRAYER MINISTRY

Do not be anxious about anything, but in every situation, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God. Phil 4:6



Prayer is integral to the life of the believer and to the church. We pray corporately in several settings: at church, when we gather in our life groups, as well as weekly for pre-service prayer and monthly for our corporate prayer meetings.

Highlights for the prayer ministry have been meeting together with the Cantonese and Mandarin congregations monthly for pre-service prayer. We have an opportunity to pray for brothers and sisters in other congregations and through this carry each other's burdens.

LIFESPRING (continued)

PRAYER MINISTRY (continued)

Our focus in the prayer ministry has been to uplift the prayer culture within LifeSpring and we are encouraged to see people consistently join us for monthly and pre-service prayer. Pre-service prayer attendance has also been growing in the last year. Many families with young children join pre-service prayer and we hope that in addition to praying for our immediate needs, this will enable, by the grace of God, longevity in our prayer culture through the generations.

Our greatest encouragement is to see God answer our prayers both in the small and the great. LifeSpring was able to find a new children's ministry worker, something we prayed for many weeks in our corporate prayer meetings. Members have also given testimonies of healing of family members after praying for them with their lifegroup. Members have had opportunities to reach out to colleagues as an answer to prayer. These testimonies highlight for us that God indeed hears our prayers and carries our burdens (Psalm 116:1-2, 68:19-20).

As we celebrate our 40th Anniversary as a church family our prayer for CCCV is as Paul states in Colossians 1:9-12 that we will continue to grow in the knowledge of his will through the Holy Spirit so that we may live lives worthy of the Lord and continue to draw near to Him in prayer.

Michelle Ng

“For this reason, since the day we heard about you, we have not stopped praying for you. We continually ask God to fill you with the knowledge of his will through all the wisdom and understanding that the Spirit gives,[a] so that you may live a life worthy of the Lord and please him in every way: bearing fruit in every good work, growing in the knowledge of God, being strengthened with all power according to his glorious might so that you may have great endurance and patience, and giving joyful thanks to the Father, who has qualified you[b] to share in the inheritance of his holy people in the kingdom of light.

Colossians 1: 9-12

CANTONESE CONGREGATION

Reverend Yu left CCCV in early December and returned to Hong Kong in order to take care of his elderly father. Although brothers and sisters were sad to see Reverend Yu's departure, they were willing to entrust Reverend Yu and the Cantonese Congregation to the Lord by faith, and also learned to care and support each other more intentionally.

Thank our Lord for answering our prayers. In the days without a pastor, all departments cooperated with each other and operated as usual. Each group also held different activities to enhance the connection and friendship between brothers and sisters. There are brothers and sisters actively participated in Bible study group/class and study God's words to gain a deeper understanding of our God. We also conducted outreach activities so as to reach more friends who are seeking or yet to believe in the Lord.

The following is the summary of different ministries:

Kai Hong Wong

SUNDAY WORSHIP SERVICE

We thank God for His provision. After the departure of Reverend Yu, Reverend Tony Wong was arranged to conduct the monthly Holy Communion. God also brought among us Pastor Mary Tai (pastor from HK further studying in Melbourne), Pastor Shui Wah Lau (retired pastor returned from HK) and Pastor John Ng (newly migrated to Australia). Together with several brothers and sisters who have completed theological training, including Simon Pang, Philip Chiu, Timmy Ngai, Cooky Wong, Eva Wong and so on, there is no shortage of faithful preachers for our Sunday worship service.

In addition, the roster of those who serve in Sunday service is taken care of/arranged by the Worship Department. They will pay attention to the flow of every Sunday worship, arrange worship service for special occasions as well as review/follow up on the renewal of hymn copyright every year.

CANTONESE CONGREGATION

ALPHA COURSE

The first Alpha course started in April 2022 and has been held 4 times so far with follow up care arranged after each course was completed. Eventually, Alpha Course has become one of Cantonese Congregation's regular evangelistic outreach activities.

Thank and praise God, a total of 35 seekers participated in the four "Alpha" Courses, 3 of them were baptised and joined the church. What is even more amazing is that the husband of the sister who was baptised had experienced God saving his life. With the help of Reverend Yu, he also believed in the Lord and was baptised in December. In addition, the Cell Group Department has organised and set up a youth group for several young people who had attended "Alpha" to help them lay a solid foundation for their faith.



MID AUTUMN FESTIVAL OUTREACH

The Outreach Department and Community Care Department jointly held a Mid-Autumn Festival Outreach Activity on 23 September 2023. A total of 63 friends from 16 families came to CCCV for the first time. This event also gave the 17 students of "Group Care Training" an opportunity to put what they have learned into practice.

The activities on the night included short sharing, Cecilia demonstrated for us how to make simple pineapple buns and lanterns, there were also games, lantern riddle and dinner. Students of "Group Care Training" got to know the new friends and build relationships with participants through activities, games and dinner. They also introduced church activities/ministries to the new friends when appropriate. This event was very successful with some new friends left their contact numbers to keep in touch with us.



CANTONESE CONGREGATION

CALEB FELLOWSHIP

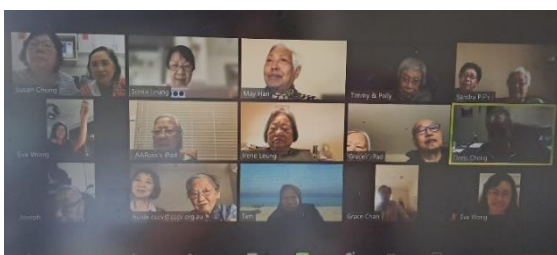
Thanks to our Heavenly Father's protection and care, the Caleb Fellowship has begun to meet more regularly since last year. Currently, we are maintaining two meetings each month, one held online on the first Tuesday of each month and the other in person on the third Tuesday in the Mandarin Hall.

The average number of people attending Caleb Fellowship stays at around 10. The recent number of people attending meetings in person has increased significantly and with many new faces too. I am grateful for the group of dedicated brothers and sisters who help to lead Bible studies and give short sharing in the meetings. I am also very grateful to Mary Pang for preparing and cooking exquisite lunches for everyone when we meet in person at church.

May God bless the elderly brothers and sisters of Caleb Fellowship with good health and peace in their hearts.



Meeting in person



Meeting online



The Passover Feast

CANTONESE CONGREGATION

SISTERS GROUP

Thanks to Ivy (Reverend Yu's wife) for preparing the 2024 calendar for the group before her departure. In addition to Bible study, sharing, and outdoor activities, we will try to step out of this small circle this year to participate and serve at a church-level such as preparing decorations for the church anniversary, preparing materials for Dragon Boat Festival outreach activities, and assisting in Mid-Autumn Festival outreach ministries. I firmly believe that through this group, the sisters will grow together, laugh together, and enjoy God's creation and true freedom in the Lord.

(Contact persons: Eva or Josephine)



HAPPY SHEEP YOUTH GROUP

Seven young people from Hong Kong started their first group meeting at CCCV on August 19 and named the group "Happy Sheep Youth Group" after completing their "Alpha Course" in April/May. They meet on the first and third Saturdays of each month from 4:30 to 6:30 pm. Four brothers and sisters, including Mary Tai, Sui Wah Lau, Andrew Shek, and Kai Hong Wong serve as their mentors to accompany and support them in their journey of faith.



CANTONESE CONGREGATION

MEN'S GROUP

We lost more than half of the group because some were called home and some left the country. As such, there is an urgent need for additions. (Contact person: Cooky)

OTHER CELL GROUPS

1. Bethany (Glen Waverley North)
2. Elim (Glen Waverley South)
3. Young Couples
4. Grace Group
5. Enoch Bible Study Group
6. Outing Group
7. Cross Regions Group

TRAINING & GROWTH

- A. Sunday school teachers have been conducting Bible studies tirelessly.
 1. Bible Exposition Institute Bible Study Course
 - a) Friday evening Bible study groups (Cantonese and Mandarin)
Completed: "General Epistles (James/2 Peter/John 123/Jude), Proverbs/Ecclesiastes/Song of Songs (This completes the third CBS Bible Study Certificate Course; and also completes the "Reading 66 Books of the Bible systematically in 10 years" journey).
In progress: "Major Covenants in the Bible" (Commencement of the TDSC Theology and Discipleship Certificate Course)
 - b) Sunday Afternoon Bible Study Class (Cantonese in person)
Completed: Numbers, Deuteronomy
In progress: The Gospel of Matthew
 2. Sunday Afternoon Bible Study Class (Online)
Completed: Leviticus, Numbers, Hebrew & James
In progress: Ephesians

CANTONESE CONGREGATION

TRAINING & GROWTH

B. Ministry Training

"Group Care Training" was held from April to September in 2023 from 4:30-6:00 pm on the fourth Saturday of each month (six sessions in total). Students participated in the "Mid-Autumn Festival Outreach" after their last session and put what they had learned into practice.



C. Seminar for spiritual growth

Pastor John Ng gave a talk on "Worship and Service that Pleases God" on 31 March 2024 from 1:30 to 2:30 pm. Brothers and sisters were reminded and encouraged to reflect upon how they serve the Lord and the meaning of worship in their daily life.



MANDARIN CONGREGATION

Pastor Jeremy Hu

Take Root and Grow in Christ

2024 is the 40th anniversary of CCCV. The history of our church is part of the history of God's kingdom. During those 40 years we have experienced God's grace and protection, we also had time for reflection on growth. Our church belongs to Christ. "To be united in Christ and for Christ" is the vision for the three congregations to be united in taking root and grow in Christ. For the Mandarin ministry, 2023 was the beginning of building a foundation in Christ. Reflecting on the development of the Mandarin ministry in the past year, we would like to offer our most sincere thanksgiving to God for His power and authority.

1. The church is the pillar and the foundation of truth

The apostle Paul in 1 Tim. 3:15 reminds us: "This is the church of the living God, the pillar and foundation of the truth". 2023 saw the development of the Mandarin ministry as a whole. The development and building up of the Mandarin ministry is not simply a matter of increase in numbers, meeting the needs of people, and operating in accordance with social and marketing principles. The emphasis of the Mandarin ministry is on the quality of the pastoral care, and on the process of living out one's faith in personal growth and maturity. CCCV is a church that emphasises Biblical truths and living out the Great Commission of God's kingdom. In 2023 the Mandarin congregation launched a series of ministries with the teaching of Biblical truths and living out our faith at their cores. In our church's pulpit ministry we emphasise rigorous exegetical preaching, and balanced and healthy theological reflection. Our church's pulpit ministry is holy and full of authority. When serving at the pulpit in the Mandarin ministry, our internal speakers all emphasise the holistic nature of the chapters in the Bible in choosing their sermon topics, so that there is continuity in their exegetical preaching. In 2023 God also brought many additional brothers and sisters to join our Mandarin congregation. They were attracted by the truths that come from God, and the sincere fellowship among the existing brothers and sisters. Quite a few of the new brothers and sisters had deep impressions of the sharing, discussions and applications of the day's sermon during tea time after the worship service. Surrounded by God's truths, all of us focused on Jesus, and enjoyed mutually sincere fellowship. In 2023, apart from the existing Bible Study, we also started the Gospel Fellowship every Thursday. The Gospel Fellowship was based on the Gospel of John, and we did Bible Study with applications. In this fellowship group everyone approached Jesus Christ anew with a fresh understanding and response. Surrounded by God's truths, and through the process of the Holy Spirit taking root in people's hearts, they started to consider the questions "Why did Jesus say this?" and "How would Jesus act?". This helped the brothers and sisters to focus more on the will of God and not on one's own feelings and desires, and enabled them to return to the principles and order that God expects our church and the children of God to have.

MANDARIN CONGREGATION

2. The building up and growth of disciples

The church is the visible body of Christ in this world, and the degree to which we are committed to the church represents the degree to which we are committed to Christ. In 2023 quite a few new friends joined the Mandarin congregation for worship. These brothers and sisters, and friends need to be followed up, nurtured and confirmed that they are willing to commit to our church. The development of our Mandarin ministry cannot be separated from the support of brothers and sisters who are committed to our church, especially the members of the Mandarin core group committee. The building up of our church cannot be separated from the building up of disciples. The church can only experience healthy growth if it is based on the authority of the Scriptures, and the believers discovering correctly for themselves God's calling for them and for the church based on God's truths. Any compromise on the matter of Biblical authority will destroy the church's apostolic foundation. The Mandarin ministry faces many real challenges, including limited human resources, and limited space, etc. In the development of the Mandarin ministry and meeting its needs, the Mandarin core group committee plays a key role and forms its foundation. The Mandarin ministry team needs to serve as a team under God's guidance, and have a clear goal. To develop the Mandarin ministry, first of all, we need to train and affirm proper disciples. The preparation of the saints, and the equipping of believers are the important next steps for the Mandarin ministry. Through the influence of people's lives on others, and the training and building up of proper disciples, then the Mandarin ministry will steadily develop under God's protection. In 2024 the Mandarin ministry will begin a discipleship training course "How to change hearts and minds in accordance with the Scriptures", and at the same time will launch a once-a-month small group for spiritual growth training, in particular for the Mandarin core group committee members. The Mandarin ministry still faces many challenges and pressure. If we are firmly focused on God's will and His guidance, then we will develop steadily and healthily.

Looking back on the past year, we give thanks to God for His overall care. In 2023 we resumed the formation of the combined Cantonese and Mandarin choir. This is a very good manifestation of God's glory in our worship. We also give thanks for Pastor Paul Shi, that under his guidance in 2023, our pastors began to meet once every fortnight for fellowship. This fellowship allows the pastors of the three congregations to openly, frankly and systematically discuss, reflect and pray about the situations and problems faced by our church.

In the new year, we go forward under God's guidance, and with thanksgiving continue to walk with God.

CHILDREN'S MINISTRY

Ai Cheng Hau

As we reflect on the past year at JAM and Junior Church, we are filled with gratitude to God for the journey we've shared together. Praise God for guiding our steps and filling our hearts with joy.

One of the blessings this year has been the addition of Rachel to our team. While Mary is away on maternity leave, Rachel has Children's Ministry worker role, bringing her unique gifts and talents to the ministry. We thank God for bringing her to us.

It has been a delight to see new families, from different congregations, coming together to join the children's ministry. The sense of community and unity is a testament to God's faithfulness and the welcoming spirit of our church family.

None of this would be possible without the dedication and commitment of our volunteers. Their tireless efforts and unwavering passion for serving have been the backbone of our ministry. We are deeply grateful for each and every one of them, as they pour out God's love into the hearts of our children.

This year, we embarked on a biblical journey through the life of Jesus, exploring His teachings and ministry with the children. The curiosity and engagement of the children have been encouraging, sparking meaningful discussions and heartfelt questions that go towards growing faith and understanding.

Above all, we are humbled by the smooth and consistent operation of the children's ministry this year, despite any challenges we may face. It is a true testament to God's provision and sustenance, reminding us that He is the ultimate source of strength and guidance.

As we look ahead, our hearts are filled with purpose and excitement for what the future holds. We remain committed to supporting and nurturing the spiritual growth of our children, and we humbly ask for your continued prayers and support.



ON LUCK NURSING HOME MINISTRY

On Luck Nursing Home Ministry Team

Reverend Yu started the "On Luck Nursing Home Ministry" with the late sister Irene Li in 2015. We visit the Christian residents and other residents of On Luck Nursing Home twice a month.

After the COVID-19 outbreak, the nursing home required the visiting team to be divided into three groups and visit three wards separately. Therefore, the visiting team usually arranges three to four people in each group to be responsible for computer operations, leading hymns, short sharing and leading exercise activities.

Those who participate in the ministry need to apply for a police check, and receive at least three doses of the COVID-19 vaccine and an annual flu vaccine. Thank the Lord that we now have ten brothers and sisters regularly serving in this ministry, including those from the Cantonese and the Mandarin congregations.

Among the residents we visit, some are able to interact with us while some of them stay in wheelchair or lie in recliner bed because of limited mobility. Even so, they still work hard to sing hymns together or make beats to the music.

During the short sharing, most of the residents listened attentively, and the brothers and sisters in charge of the sharing would also take the initiative to ask the residents questions, hoping to interact with them as much as possible.

The exercise session mainly involves them doing simple movements of their hands and feet. Every time when we are ready to leave after a visit, we say goodbye to the residents one by one. They also thank us and say they hope we can come back soon. Sometimes they even clap their hands to see us off, which makes us feel very warm.

Every time Philip Chiu or Eva Wong prepares short messages, including: "The Lord gives a joyful heart", "Peace " and "Jesus is the true light" etc. The message is as simple as possible with pictures and texts hoping that the residents can understand it easily.



Christmas Visit



Lunar New Year visit

ON LUCK NURSING HOME MINISTRY

During Christmas and Chinese New Year, thanks to Margaret Wu for preparing exquisite Christmas cards and New Year bookmarks for the residents. Occasionally we will encounter technical problems, such as the lyrics of the hymns not being transmitted to the TV screen or there is no sound etc. Thankfully, there are brothers and sisters who are familiar with computer operations and the problem is solved every time.

As for the different roles in the ministry, brothers and sisters also have the courage to step out of their comfort zones and try other roles that are relatively difficult, such as short sharing. We are grateful that everyone can coordinate, complement and learn from each other every time we serve.

Although we are not sure whether the residents are happy with our visits, we are certain that each of us feels happy after each visit and is grateful that we have the opportunity to visit them again.

We are thankful to God for allowing us to participate in this ministry. We hope that more residents can come to the gathering so that we can share God's great love with them! If you are interested in joining this ministry, please contact Philip or Sonia.



A rare opportunity for the team to share an afternoon at church together after a visit.

PROPERTY DEVELOPMENT

Aaron Ng

Committee Members : Aaron Ng, Timmy Ngai, Henry Ng
Admin Support Team : Janice Wong, Jess Wei Wong, Anna Yap

Praise God, and thank you all for your prayers.

Last year we successfully renewed the Planning Permit until 2025.

The past two years' annual reports will help you understand the project roadmap and plans. Please note that our plans and direction remain the same, but the approach might change based on internal & external factors.

You can review the concept design video here: <https://bit.ly/BuildConcept> (Reminder: it is an art impression only; the end building may not be the same as this)

FAQs:

We have heard a few concerns and FAQs (Frequently Asked Questions) about the building project. We thought to address them here and avoid further delay and confusion.

Q1 Why do we invest so much money in the building?

The Church is not about a fancy building. We, God's people, are the Church. A building is just a tool to do His will - His will is to bear fruit in all seasons, have faith and take calculated risks for His Kingdom.

Key Reasons & WHY!

1. This building project will help us in part, to move towards our Church Vision & Direction to be a church for the community, as more people will hopefully start coming in on Monday to Sunday, not just on Sunday.
2. It aligns with our Missions Strategic Plan to offer the Nunawading community hope in our Lord Jesus and practical help based on our gifting.
3. This is an infrastructure investment for the next generations of disciples (2030, 2040 & beyond) and NOT only for the current members of CCCV.

PROPERTY DEVELOPMENT (continued)

4. We need to be proactive and plan for our growing kid's ministry (we have approximately 50 kids/youth in total now). Even now, we need more space for our English Congregation. We shouldn't assume we will be able to use Alkira (Disability Centre Opportunity) for the long term.
5. An investment in this building project is for the community that needs Jesus outside CCCV, and NOT only for people within our CCCV family.

The Property Development Committee has received confirmation and blessing from the previous and current Pastoral Team and Deacons Board to proceed with the building project without further delay.

Although the design might require some adjustments, the Vision & Direction remains the same - to be a church for the community and to be the breeding ground for the next generations of Jesus' disciples.

Q2 Why is it moving so slowly?

This is simply because both the Deacons Board and the Property Development Committee currently lack the capacity, resources, and finances to move this project forward.

We aim to address this pain point by the following:

Instead of fundraising and starting all buildings as one big project, we have decided to break down the project into these 4 stages:

1. Demolish the two residential buildings and start the car parking work
2. Start building the new Mandarin Hall to address their immediate need
3. New English Hall for LifeSpring and Kid's Ministry
4. Refurbish the Main Hall & Build Other facilities

Recruit 2 groups of people to join the team with clear roles and responsibilities:

- A. Property Development Committee - responsible for strategic planning and significant decision-making
- B. Building Project Squad teams - responsible for taking quick, specific actions and execution (fewer meetings)

We encourage you to include this project in your daily personal prayer, weekly prayer meetings, and monthly combined prayers.

May God send more workers and resources for this building project!

PROPERTY DEVELOPMENT (continued)

Q3 Why not keep the two residential buildings?

In 2018, after a building inspection, the Council issued a building notice prohibiting us from using those 2 residential buildings as a place of worship due to the Whitehorse planning scheme and other building regulations.

We have engaged building professionals to assess the feasibility of making it usable for other purposes. The conclusion is that the cost of building compliance is too high. Both residential buildings have no future value. The best option to create future value is to demolish those buildings and make space for the redevelopment project.

Car parking is also an ongoing issue for our neighbours.

We have promised our neighbours that we will create a car park to address the traffic issues. We must be a good witness to Jesus by delivering our promise.

Next Steps:

1. Fundraise for demolition, car parking, consultants advisory (aim to raise \$300K, by Dec 2024)
2. Form working groups to review the building requirements for Mandarin Hall, Kid's Ministry and LifeSpring (By Sep 2024)

If you have interest and experience in the following areas, please get in touch with our current committee members.

- Project Management
- Fundraising
- Stakeholder Engagement
- Building Requirements Documentation

Eric Chang and TY Chen have stepped down from the Property Development Committee. We thank them for all their input and insight into the team and project over the past couple of years.

Please include this project in your daily personal prayer, weekly prayer meetings, and monthly combined prayers.

No one person/team can move this project forward, but only God. We can pray and ask God to make it happen.

MISSIONS COMMITTEE

Aaron Ng

Missions Committee : Aaron Ng, Patrick Poon, Reverend Jono Wong, Pastor Jeremy Hu, Monica Lee, Timmy Ngai, Anissia Cheng, Janice Poon, Emmie Keung

Evangelism Team : Eric Chang, Michelle Chang

In this year's missions report, I'd like to answer the following 3 commonly asked questions about missions:

Q1 What is Missions?

Q2 How does it relate to Evangelism?

Q3 Why do we have a Missions Strategic Plan?

Q1. What is missions?

Missions is Jesus' mandate for His people and His disciples including you and me to make disciples in **all nations** which includes **teaching** them to **obey** all the commands given by God. (Matthew 28:18-20)

Many of us are Chinese and/or Australian. We have had the privilege of receiving the gospel teaching and have taught others to obey Jesus' commands in various ways including church sermons, Bible study, 1-on-1 discipleship, etc.

However, there are many other nations and over 7000 people groups who do not have sufficient Christians and churches to teach the gospel in their languages and cultures! We called these groups the Unreached People Groups (UPG). They include people groups such as Japanese, Afghans and Indians.

These people need to know Jesus and so we need to send missionaries to preach the gospel and make disciples in those countries. This is our traditional understanding and definition of "missions". But things have changed in the past 20 years, and the world continues to change. Those UPGs no longer live in their original countries; many have come to Melbourne. Many of them are learning about the gospel in the digital world and social media.

Missions is still defined as reaching unreached people groups. However, this may no longer involve going into their countries of origin. There are now many ways to fulfil the mission of the great commission locally or through other creative means in the digital space. For more details about UPG & interesting data, visit here:

<https://joshuaproject.net/>

MISSIONS COMMITTEE (continued)

Q2. How does missions relate to evangelism

If I share the gospel with my neighbour or join our church's local outreach, am I doing missions or evangelism?

Our missions committee discussed and debated this question with a lot of passion last year!

We decided to use the following framework to help CCCV define the relationship between Missions & Evangelism:



In short, evangelism is to share the gospel with someone or help people to be a step closer to God, in your language within your own culture or in your hometown.

Missions is to do the same thing as evangelism but crossing the red dotted line (in the diagram). You share the same gospel, but in other languages, cultures or countries, with those who are part of the Unreached People Groups.

This means nowadays if you join a church community evangelism and share your testimony with someone from those Unreached People Groups, then you could be part of both evangelism and Missions work.

MISSIONS COMMITTEE (continued)

We know that not everyone has to agree 100% with our definition. We defined this to help unify our church towards our Missions Strategic Plan. However, what we all do agree 100% on is that both are important and we always encourage all followers of Christ to be part of either or both evangelism and missions regularly.

3. Why do we have a Missions Strategic Plan?

One purpose of this plan is to unify our church towards community evangelism and local mission outreach.

It will facilitate our church vision to be a church for our community, offering people hope in the Gospel of Jesus through our words (preaching) and our deeds (practical help).

Instead of having 3 plans from 3 congregations, we now have 1 agreed plan to bring our resources towards the same strategic goals.

It will also shape the functional design of the building project to be better equipped for local outreach activities. The building project is not only for CCCV but for God's mission to reach our unreached neighbours.

It will give our church a growth mindset in our missional culture. We want to see missions in a new way. Missions is:

- **NOT** only for elite special people. It is for Everyone (you and me)
- **NOT** only on a special time (e.g. Mission Sunday, Mission trips). We can do missions Every day (e.g. Monday to Sunday, even during your holiday)
- **NOT** only going overseas. It can happen Everywhere (online, next door neighbour, here in CCCV local outreach)

Making it for everyone, it can happen every day and happen everywhere.

We encourage you to see details of our Mission Strategic Plan here:

<https://bit.ly/cccvMSP2025view>

MISSIONS COMMITTEE (continued)

2023-24 Activities

Below is a snapshot of some of the missions/evangelistic activities that took place this past year. We give thanks to God for all that we were able to do as a church. And for the fruit that we were able to see as a result.

- ALPHA Evangelism Course (Cantonese congregation)
- Evangelical Bible Study for non-believers/new believers (Cantonese congregation)
- On Luck nursing home regular outreach (Cantonese and Mandarin congregations)
- "Food For Thought" evening (LifeSpring congregation)
- Nunawading station outreach and letter box drops (3 congregations together)
- Various Chinese festival outreach activities
- Life @ Work Evangelism training conference
- Gospel Fellowship Bible Study for seekers (Mandarin congregation)

CCCV Missionaries

We also want to give thanks to God for our CCCV missionaries who are currently in the field (locally and internationally):

- Reverend Patrick and Catherine Lok (Pioneers)
- Enoch and Olivia Chiu (Power to Change: recently returned from Japan)
- Jun-Wen Lim (Power to Change: University campus ministry)

Please keep praying for them as they continue to serve God where He has placed them!

Recruitment

Missions is a big plan from God. Our Missions Strategic Plan is a big plan. But it is a plan for everyone! We are looking for new members to join the Missions Committee to help us fulfil this plan. We would love to have new ideas, new faces and fresh energy from you.

Please contact one of our Missions Committee members if you have any questions, thinking about joining or are curious about missions.

Let's do it for His Glory and be His faithful Servants!

FINANCIAL UPDATE

Aaron Ng

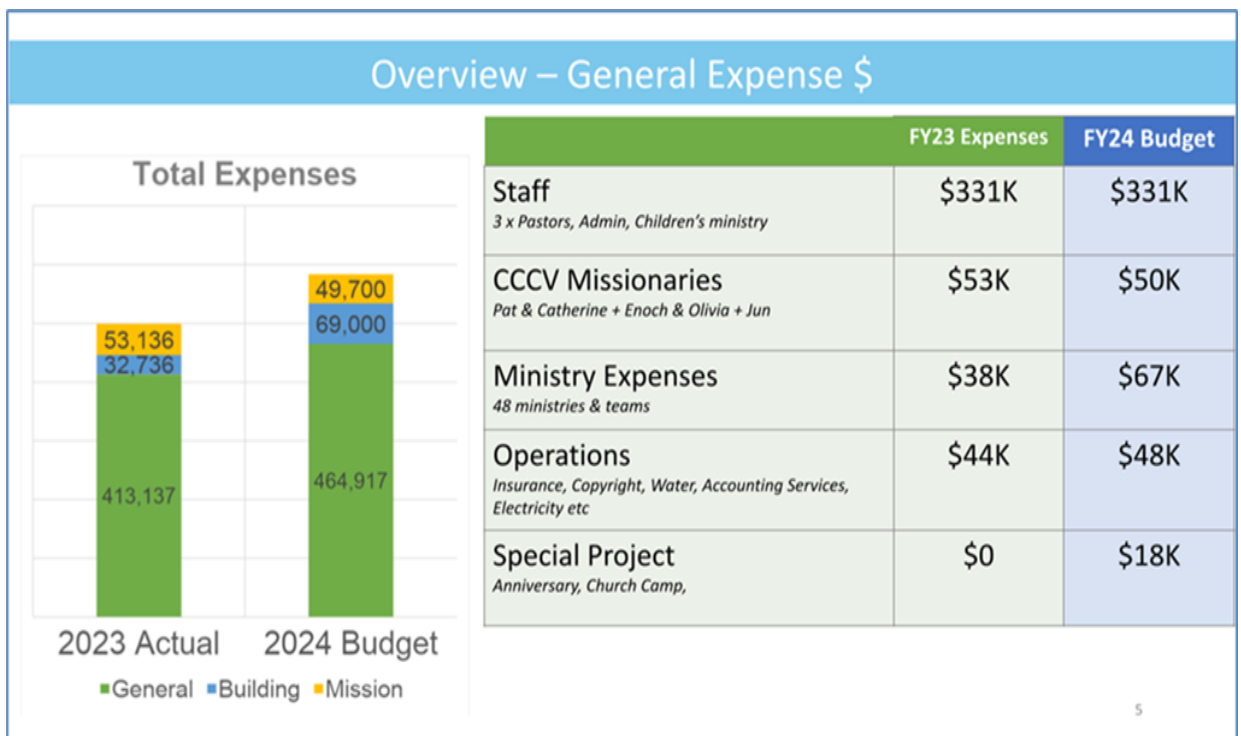
As I reflect on the past year and look towards the future, I first want to praise God for His providence. Your prayer support and generosity have been crucial in maintaining CCCV's financial health, particularly amid rising cost-of-living pressures.

We are thrilled to announce that in 2023, we successfully paid off the building loan for the property at 345 Springfield Rd. This milestone, a testament to our collective effort and dedication, highlights the impact of your sacrifice.

A heartfelt thank you goes out to the CCCV Finance Team. Their diligent work managing claims, handling payroll, audit and performing bank reconciliations has been indispensable.

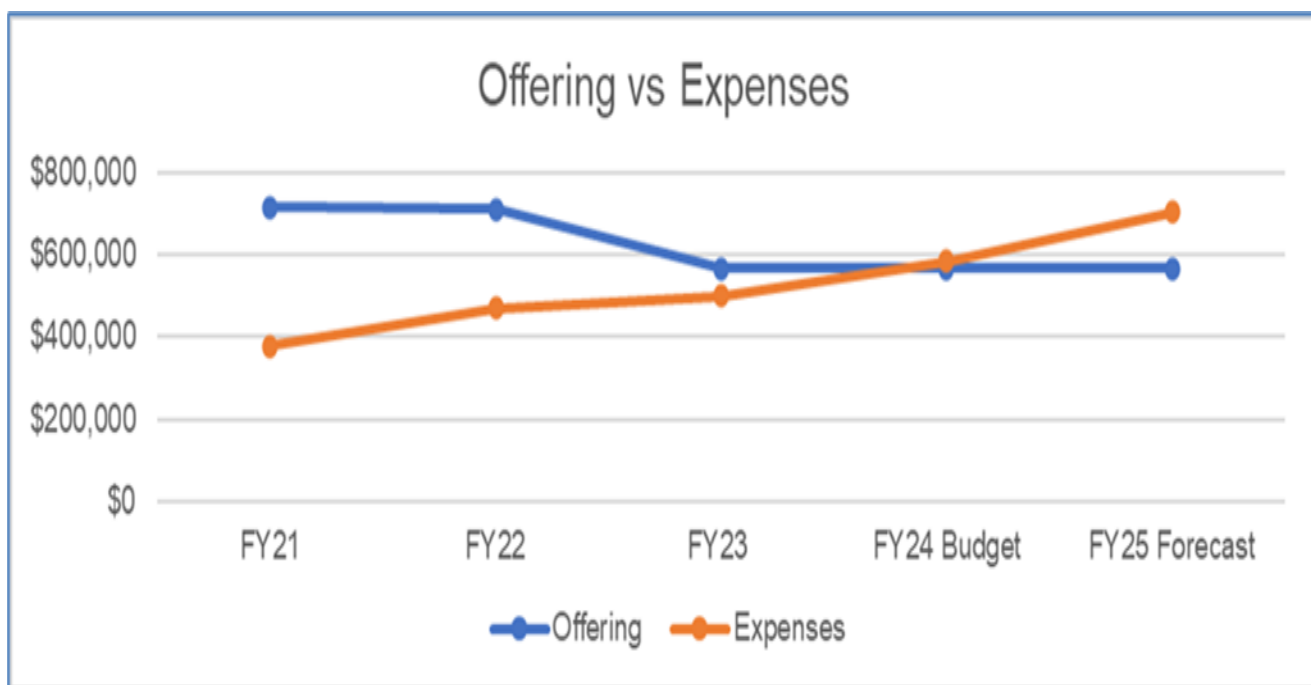
Their commitment ensures that our church sustains its operations smoothly and with integrity and accountability.

Looking ahead to 2024, we face new opportunities and challenges. Our proposed balanced budget for the coming year is \$583K, reflecting a 17% increase compared to our expenses in 2023. This adjustment is necessary to support the escalating needs of our diverse ministries, which now encompass 48 ministries spread across 3 congregations. Additionally, funds will be allocated towards essential building maintenance, property development, and our church's 40th-anniversary celebrations, including subsidies and expenses related to the church camp.



FINANCIAL UPDATE (continued)

The Deacons Board has received requests to hire additional ministry workers to meet these growing needs. We are planning to increase our staff in the future, contingent on a rise in offerings. To increase 1 full time ministry worker or 2 part-timers, we might need 20%-25% increase in monthly offerings based on our forecast. (i.e. an increase in the average monthly general offering from \$38K to \$48K.)



We encourage you to support us by offering your prayer, time, talents, and financial resources.

Your continued generosity is vital as we aim to serve better and reach more people with Christ's love and teachings. We are grateful for your support and excited about the future, trusting in your continued partnership.

Thank you for being part of this journey. Let's keep committed to God's work at CCCV, trusting in His guidance.

Blessings!

執事會

伍柏欣

親愛的信望愛堂會友和朋友們：

在教會慶祝 40 週年之際，讓我們一起讚美神對我們的恩典、供應和信實！

生日和週年紀念標誌著一個機會，讓我們去回顧一些重要的事件和里程碑，從而作出反思，同時，展望、思考和探索未來的路徑。

今年，特別是在我們的 40 週年慶典期間，毫無疑問，將會有許多人分享他們的故事，講述上帝如何透過重大的事件和人物來塑造信望愛堂。我們感謝神多年來和現在都一直帶領弟兄姊妹們加入我們的教會，他們領導、服侍和為我們祈禱，並將信望愛堂稱為他們的家。

當我們展望未來時，我想起了墨爾本神學院院長 Tim Meyers 最近和英語堂的弟兄姊妹分享的訊息，他談到一件事要有好的開始是很容易，但要完成得好卻是很困難的。

保羅在提摩太後書 4:7-8 說，那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了，從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的，不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。

因此，作為一個教會，祈求我們也能期待著我們的未來，以上帝作為我們的焦點，願我們每個人都能回應保羅的話，說我們已經打完了那美好的仗，跑盡了當跑的路，繼續忠心事奉我們的主。作為信徒群體，讓我們繼續互相鼓勵，熱切地盼望主的再來。

願榮耀和頌讚都歸給我們的上帝！

那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了，從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的，不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。

提摩太後書 4:7-8

牧者的話

黃希振牧師, 胡鐺傳道

今年是信望愛堂重大的一年！

當我們慶祝上帝對信望愛堂這個大家庭的絕對信實和全面供應四十週年時，我們——你們的牧者——懷著感恩的心，充滿期待和信心，回顧過去的一年上帝為我們所做的一切，並且展望祂為我們已經預備好了的未來。

信望愛堂的同工中發生了很多轉變，余牧師在我們的粵語堂忠心服侍了八年後，告別了我們的教會。去年，Mary Lok（負責我們小學級兒童事工的同工）在 Alden Patrick Lok 出生後休了產假。同時，我們歡迎了接替她的 Rachel Lin 加入我們的同工團隊。所有這些轉變（有計劃的和無計劃的）都及時提醒我們「凡事都有定時，天下萬務都有定時」（傳道書 3:1）。這也提醒我們，我們跟隨的上帝總是供應祂孩子的需要。

在過去的一年裡，隨著我們教會的不斷增長和成熟，我們的 3 個堂會也開展了許多活動，繼續努力實現我們的目標，成為一個由 3 個堂會、3 種語言和 3 代人所組成合一的教會大家庭，共同一起敬拜上帝並訓練門徒。我們很希望您會在這份年度報告中，閱讀上帝去年在我們身上並通過我們所做的一些事情。

當我們展望信望愛堂的下一個篇章時，我們感到非常興奮，感覺到我們正處於教會 40 年歷史的關鍵時刻，特別是當我們想起聖經中 40 這個數字之後發生的一些新的開始，就像整整一代悖逆的以色列人在曠野流浪了 40 年後，新一代的以色列人進入了應許之地，又或者耶穌在經歷了魔鬼 40 晝夜的試探後，終於準備好了展開祂在地上的工作。

毫不誇張地說，當我們進入 40 週年之際，我們有一種一些新的事物即將來臨的感覺。即如我們祈求上帝為我們帶來一位新的粵語堂牧者，也繼續見證新移民家庭（特別是我們的粵語堂/華語堂）來到我們教會。當我們致力於尋求上帝，更新祂希望我們在信望愛堂中實現的教會願景時，我們堅信，我們即將進入一個新起點的季節。儘管我們可能還不知道那將會是什麼樣子，我們希望您和我們一樣，對未來感到興奮！

藉此機會，我們對教會的同工和弟兄姊妹，努力不懈及堅定不移的委身，表示衷心的感謝，是你們使教會這個大家庭成為現在的模樣，能夠當你們的牧者是我們絕對的榮幸，知道我們有你們的支持、禱告和愛，讓我們的角色變得充滿喜樂！

在我們進入四十週年之際，我們鼓勵大家記住，我們的神是信實的神，祂的慈愛永遠長存。鑑於這一個事實，讓我們再一次委身，並回應祂的呼召，使人成為祂的門徒。

“我們行善、不可喪志；若不灰心、到了時候、就要收成。”（加拉太書 6:9）

會堂剪影



三位牧者 *



三個堂會



三堂共 179 活躍會友



三堂共25+查經小組

* 2023 - 3 位牧者 & 2024 - 2 位牧者 另一位在聘請中

英文堂 (LIFESPRING)

在信望愛堂慶祝 40 週年之際，也提醒了我們的英語堂 “LifeSpring” 要年輕得多，許多成員都是信望愛堂早期成員的第二代。我們感謝上一代的長輩給我們在服侍、忠誠、愛和恩典上作了榜樣，幫助我們認識上帝和在基督裡成長。

現在許多英語堂的弟兄姊妹透過兒童事工 (Jesus and Me (JaM)、Junior Church)、青少年事工 (ReMiX) 和生命小組，參與下一代的教導和門徒訓練。今年，我們也探索了接觸社區和朋友的不同方式，這包括了在 Nunawading 火車站的外展活動和一個名為 “深思熟慮” 的聚會，鼓勵我們的朋友敞開地分享，並討論他們對基督教信仰的問題和疑問。

我們也感謝許多弟兄姊妹被感動透過教導去服侍，這意味著其他人有機會在週日講道、進行查考聖經培訓，以及建立一個團隊來開發英語堂生命小組的學習材料。

當您閱讀以下來自英語堂各個事工的報告時，請繼續為我們和年輕一代祈禱，特別是我們正在考慮發展我們的男士/弟兄事工和門徒訓練。願我們日漸成熟，盡心、盡意、盡力去愛我們的神！

伍柏欣

英語堂歡迎事工

將人們聯繫並融入英語堂的群體中，是我們歡迎事工的新願景，彼此互相歡迎和接納，就像基督歡迎和接納我們一樣（羅馬書 15:7）。

就著這個願景，我們推出了 Connect Lunch（新朋友午餐聚會），我們的心意是希望能夠更好地服事英語堂群體的需要。Connect Lunch 給我們提供了機會去接觸新來教會探訪、希望加入生命小組、想參與事奉或考慮加入教會的人們。

回顧過去，我們感謝上帝多年來一直看顧我們的事工，並裝備過去和現在所有的領袖和參與事奉的弟兄姊妹。展望未來，我們祈求上帝給我們智慧，幫助英語堂的群體在基督裏建立更深的關係。

黃維恩

英文堂 (LIFESPRING) (續上)

英語堂生命小組領袖交流會

為了在這一年裏能夠有機會聚集和裝備領袖，我們繼續舉辦了生命小組領袖交流會。我們在 2023 年下半年舉辦了兩次聚會，主題分別為「福音/恩典更新」和「福音群體/一起過信仰生活」。我們還舉辦了小組領袖社交活動，會上提出了一些問題，以便更深入地了解領袖對他們的生命小組整體的感受，以及我們可以為那一些優點和困難祈禱，這有助於引導我們制定 2024 年的內容，我們非常感謝領袖們坦誠的分享。

2024 年英語堂 (LifeSpring) 以所有事工的領袖聚首一堂開始，黃希振牧師帶領了我們了解領袖的含義，從聖經的角度來看什麼是優良領導的一些特徵，以及給我們機會彼此認識和了解每位領袖所參與的事工。

不久之前我們再一次舉辦了生命小組領袖交流會，內容包括了一些關於「如何帶領一個有吸引力的研經小組」、「與人溝通和協調的技巧」的培訓，以及了解彼此的生命小組，並有分享和為彼此代禱的時間。

根據 2023 年的一些回饋，我們更新了舉辦領袖交流會的方式，並計劃在 2024 年餘下的活動中，減少內容以騰出更多空間，讓大家可以有彼此分享和互相代禱的時間，從而繼續邁向在我們的生命小組裏建立群體和教會大家庭的目標。我們希望繼續透過使用各種材料（例如 Ministry Grid），在已提出要求或已確定的領域，為我們的領袖提供裝備。

我們也計劃繼續使用《英語堂領袖和義工指南》作為我們交流會的基礎，同時我們也將繼續修改和完善這份文件。

我們非常感謝領袖們服侍我們的生命小組，其中許多人也有參與其他的事奉。

請繼續為我們祈禱，因為我們正在努力建立更清晰的結構和流程，透過使用核心團隊來培養未來的領袖，並了解如何更好地支援我們的領袖。我們知道這一切都不能靠自己的力量，只能靠神的力量和恩典來完成。

黃希振牧師、劉鄭文洋、吳潘芷芊

英文堂 (LIFESPRING) (續上)

英語堂婦女事工

去年，在Cherished的活動中，英語堂的姊妹們踏上了「認識上帝」的旅程，深入研究了吉·帕克

(JI Parke) 的《認識上帝》這本書中的內容，因為正如著名神學家查爾斯·司布真 (Charles Spurgeon) 所說的「研究上帝既使人謙卑，並拓展思維，也治癒靈魂。經常想到上帝的人，會比那些在這個狹窄的地球上辛勤勞碌的人擁有更廣闊的胸懷……」。

作為一個團隊，我們的願景一直都是讓女孩們更好地認識上帝，以祂為首位，並且不僅能夠認識上帝，而且能夠在日常生活中真正體驗上帝的本質和位格。

在我們的第一個聚會中，我們探討了上帝是一位嫉妒的神和上帝的憤怒。這是一次互動且具挑戰性的聚會，內容包括了角色扮演和互動討論。

在我們的第二個聚會中，我們探討認識神的憑據包括：

認識上帝的人為神是很有能量的
認識上帝的人為神是很有心思的
認識上帝的人為神是展現得很有膽量的
認識上帝的人在神裏面是很滿足的

內容大部分還是取自JI Packer 的書，但我們也更深入地研究但以理書，並用神的話語來解開各種憑據。

在我們最後的一個聚會中，我們邀請了一位嘉賓 Laura Cerbus，她導出了一個發人警醒在膚淺世界中尋找真正的美 (beauty) 的信息。這次聚會以研討會的形式進行，我們有機會思考美如何反映上帝的形像以及祂如何將美賦予祂的創造物。我們也探討了被釘十字架和復活的基督的美麗，並如何改變我們定義和追求美的方式。這次聚會讓我們許多人「想要更多」的內容和討論，並為我們提供了思考上帝是多麼美麗的機會。

2023 年的其他亮點包括在“新希望浸信會”舉行的 Entrust 會議，我們與墨爾本各地的姊妹們聚集在一起，進行了為期半天的會議，完成了耶穌“我是”這個聲明的最後一部分，並研究了「我是真葡萄樹」這個題目。此外，在一個星期日的崇拜後，Cherished 的姊妹們聚集在一起共進午餐。

英文堂 (LIFESPRING) (續上)

英語堂婦女事工 (續上)

當我回顧 2023 年時，我真的很感激能有幸與 Michelle Chang、Yien Ang 和 Wendy Goh 等這樣優秀的團隊一起事奉，並有機會在教會裡見證到在提多書第二章裡所提到的善工。最重要的是，我感謝上帝信實的手參與了這項事工，並感謝這一位仁慈的上帝，讓我們認識祂。感謝英語堂的姊妹們允許我們以這種方式服侍你們，我們期待上帝在未來的一年為我們準備的一切。

李麗恩師母



英語堂青少年事工

REMIX 是英語堂的青少年事工，致力於迎合 7 至 12 年級中學生的靈命成長。我們在 REMIX 的心可以在路加福音 2:52 中找到。在這段經文中，我們看到基督日漸成熟，並且在智慧、身量、並神和人喜愛他的心都一齊增長。這是我們對每個參與 REMIX 的孩子的期盼，希望他們在心理、身體、社交和靈命上都能健康成長。

在過去的 4 年裡，Irwin 和我非常有幸能夠參與這項事奉，並看到 REMIX 的每一個孩子都在成長。回顧過去的一年和展望未來的一年，我們更確信神對這個事工以及教會裡每一位青少年的生命所擁有的主權。能夠看到年輕人閱讀和理解神的話語，逐漸彼此聯繫，分享他們這一週的經歷，甚至對上帝的呼召有所搏奕，最後接受洗禮。這些都只是我們能夠見證的殊榮的一部分。

2023 年，REMIX 的團隊很慶幸有 Janice Wong 加入協助我們的事工。今年，我們又很慶幸地能有 Jess Wong 和她與我們一起事奉。我認為這是一種祝福，因為上帝確實在我們不知情的情況下，給今年參加 REMIX 的年輕人的數量增加了百分之五十以上。

英文堂 (LIFESPRING) (續上)

我們希望您能繼續為我們祈禱，並向我們詢問 REMIX 的情況。能夠成為上帝塑造這些年輕人的器皿是一種持續的殊榮，我們將所有的榮耀歸給祂。

Zac Sumarno & 侯頌勳



英語堂禱告事工

「應當一無挂慮、只要凡事藉著禱告、祈求、和感謝、將你們所要的告訴神。」
腓立比書 4:6

禱告是信徒和教會生活中不可或缺的一部分。我們在教會，在我們的生命小組相聚時，以及每週一次的崇拜前和每月一次的英語堂聯合祈禱會時的不同地點一起祈禱。

英文堂 (LIFESPRING) (續上)

每月與粵語堂和華語堂的弟兄姊妹聚在一起進行崇拜前禱告，是我們禱告事工的亮點，我們有機會為其他堂會的弟兄姊妹禱告，並藉此分擔彼此的重擔。

禱告事工的重點是要加強英語堂內的禱告文化，我們很高興看到弟兄姊妹持續參與每月和崇拜前的禱告。去年，崇拜前祈禱的人數也有所增加，許多有小孩的家庭都會參加崇拜前的祈禱，我們希望，除了為我們眼前的需要祈禱外，也讓我們祈禱文化能夠代代相傳，靠著上帝的恩典得以延續。

我們最大的鼓勵就是看見神回應我們大大小小的禱告。英語堂能夠找到一位新的兒童事工的同工，是我們在聯合祈禱會上禱告了好幾個星期的。成員們在生命小組一起為家人祈禱後，見證家人得醫治，又有成員禱告之後，能夠有機會與未信的同事接觸。這些見證向我們強調，神確實垂聽我們的禱告，並擔當我們的重擔（詩篇 116:1-2, 68:19-20）。

在教會慶祝成立40週年之際，我們為信望愛堂的祈禱是正如保羅在《歌羅西書》1:9-12中所說的，我們可以繼續地透過聖靈更加認識上帝的旨意，使我們能過著與得求的恩相稱的生活，並繼續在禱告中親近祂。

Michelle Ng



因此、我們自從聽見的日子、也就為你們不住的禱告祈求、願你們在一切屬靈的智慧悟性上、滿心知道神的旨意。好叫你們行事為人對得起主、凡事蒙他喜悅、在一切善事上結果子、漸漸的多知道神。照他榮耀的權能、得以在各樣的力上加力、好叫你們凡事歡歡喜喜的忍耐寬容。又感謝父、叫我們能與眾聖徒在光明中同得基業。

歌羅西書1:9-12

粵語堂年度報告

黃啟康

余牧師在十二月初離職回香港照顧年邁的父親，弟兄姊妹雖然不捨，都願意學習憑著信心將余牧師及粵語堂交託給主，也學習更深地彼此關顧和支持。感謝主垂聽了我們的禱告：在沒有牧者的日子裡，各部門彼此配搭運作如常；各小組也有不同的活動，增進弟兄姊妹的聯繫和情誼；參加各查經組/班的弟兄姊妹積極查考神的話語，去更深地認識我們的信仰；亦有外展活動，接觸更多未信主或慕道的朋友。

以下是今年各主要事工的簡報：

主日崇拜

感謝主的供應，在余牧師離任後，安排了黃啟泰牧師主持每月的聖餐主日，亦將戴維愛傳道(來澳進修)、劉瑞華傳道(退休回澳)、吳約翰傳道(新近移澳)帶到我們中間，加上完成了神學訓練的彭俊傑、趙寶利、倪梁安、黃德旋、黃陸里芝等幾位弟兄姊妹，讓我們的主日講台不乏忠心的傳道者。

此外主日事奉人員的輪值或調動由崇拜部照顧和編排，他們會留意每主日崇拜的流程、特別節日崇拜的安排，亦會檢討和跟進每年詩歌版權的續約事宜。

啟發課程

啟發課程於2022年4月開始，到今天已舉辦了四次，而在每次課程完結後，均安排相關的跟進和栽培。“啟發”就這樣成了教會恆常福音外展活動的其中一個模式。

感謝讚美神，四次“啟發”共有35位慕道友參與，而其中三位已先後受浸加入教會；更奇妙的是其中一位的丈夫因生命經歷了神的拯救，在余牧師的幫助下，也信了主並在十二月接受了浸禮。另外參加“啟發”的數位青少年人，小組與團契部組織他們成立了一個青少年組，幫助他們打穩信仰的根基。



粵語堂年度報告

中秋外展活動

2023年9月23日，外展部及社關部聯合舉辦了中秋晚會，一共有16個家庭，63位第一次來信望愛堂的朋友參加。這次活動也給予17位參與「群組關懷訓練」的學員一個很好的實習機會。當晚活動有短講、Cecil姊妹教導簡易菠蘿包及燈籠的製作、玩遊戲、還有猜燈謎及晚餐。群組訓練的學員通過活動、遊戲及晚膳與參加者互相認識，建立關係，並按需要向新朋友介紹教會的活動和事工。這次活動非常成功，個別新朋友還留下了聯絡電話，和我們保持聯繫。



迦勒團

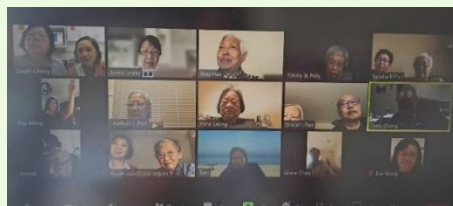
感謝天父的保守和眷顧，迦勒團去年已開始回復較正常的聚會活動。目前我們仍維持每月兩次聚會，分別是每月的第1個星期二以網上進行和第3個星期二在教會華語堂以實體聚會型式進行。

聚會人數平均都保持有10多人，並近期的實體聚會人數有明顯上升，多了很多新朋友。感恩有一群有心的弟兄姊妹們的付出，在迦勒團的聚會中帶領查經和短講分享。亦十分感謝Mary Pang 姊妹在教會實體聚會時為各人預備和烹調精美午膳。

願神保守迦勒團一眾長者們健康平安，主內蒙福。



在教會實體聚會



網上聚會



逾越節愛筵

粵語堂年度報告

姊妹成長小組

感謝 Ivy師母的幫助，離別在即，還為小組預備了2024年行事曆。不單有查經、分享、戶外活動，今年更要走出小圈子，要多參與教會層面的服事，例如預備堂慶裝飾、預備端午節外展活動的材料、和協助中秋節外展事工。深信透過這個小組，姊妹們一起成長，一起歡笑，享受神的創造，及主裡的真自由。(小組聯絡人：Eva or Josephine)



歡送Ivy師母



預備堂慶裝飾

喜洋洋青少年組

七位來自香港的青少年人，參加完4/5月的〈啟發課程〉之後，於8月19日開始他們在信望愛堂的第一次小組聚會，並命名小組為”喜洋洋青少年”，每月第一和第三個星期六下午4:30-6:30聚會，有戴維愛、劉瑞華、石達賢、黃啟康等四位弟兄姊妹作他們的導師，在他們的信仰成長路上，陪伴及支持他們。



“啟發”之後大聚集

粵語堂年度報告

男士組

或離世，或離澳，組員少了過半；亟需添丁。(小組聯絡人：Cookie)

現有的其他小組

1. 伯大尼組 (GlenN)
2. 以琳組 (GlenS)
3. 年輕夫婦組 Young Couples組
4. 感恩小組
5. 以諾團查經小組
6. 郊遊組
7. 跨區小組

訓練造就

A. 主日學老師們幾乎風雨不改地帶查經課程：

1. 聖經信息學院查經課程
 - a) 週五晚上查經班(粵、華兩組)
已完成：「普通書信(雅/彼前後/約一二三/猶)」、「箴言/傳道書/雅歌」
(至此完成第三期CBSC聖經信息查經證書課程；亦同時走完這個「十年系統讀完66卷聖經」之旅。)
進行中：「聖經中主要的約」(開始TDSC神學和門訓證書課程)
 - b) 週日下午查經班 (粵語)
已完成：「民數記」、「申命記」
進行中：「馬太福音」
2. 週日下午粵語查經班 (網上)
已完成：「利未記」、「民數記」、「希伯來書」、「雅各書」
進行中：「以弗所書」

粵語堂年度報告

B. 安排事奉訓練

2023年4至9月每月第四週六下午 4:30-6:00舉行了「群組關懷訓練」（共六節）；最後一節課後學員參加了「中秋外展活動」，進行實習。



C. 舉辦靈命造就專題講座

2024年3月31日下午1:30-2:30吳約翰傳道主講「神喜悅的敬拜和事奉」，提醒及勉勵弟兄姊妹去反思及重整自己的敬拜、事奉生命和生活。



华语堂年度报告

胡镛传道

2024年是信望爱教会(CCCV)成立四十周年。教会的历史是神国历史的一部分，四十年里有神的恩典和保守也有不少反思成长的时刻。教会是属基督的，“在基督里合一，在合一里为了基督”，是教会三个堂会合一在基督里深根建造的异象。2023年对于华语堂来说是在基督里建造根基的开始。回顾这一年的华语堂发展和事工，对神的权柄和大能献上真诚的感恩。

一、教会是真理的柱石和根基

使徒保罗在提前3:15节中提醒我们：“这家就是永生神的教会，真理的柱石和根基”。2023年是华语堂整体发展的一年。华语堂的发展和建造不是简单建立在人数的增长，和满足人的需要和社会化及市场化的运作中。华语堂注重教会牧养的质量和信仰实践的生命成长与成熟的过程。信望爱教会是注重圣经真理和实践神国使命的一间教会，2023年华语堂以真理的教导和信仰的实践为中心开展了一系列的事工。在教会讲台的服事中我们注重严谨的释经讲道，平衡健康的神学思考。教会讲台的事工是圣洁和满有权柄的。在华语堂的讲台服侍中，华语堂内部讲员都注重圣经篇章的整体性作为一个系列主题，进行前后连贯的释经讲道。2023年神带领加添了不少弟兄姐妹来到华语堂，吸引他们的是属神的真理和弟兄姐妹彼此的真诚相待。有不少弟兄姐妹都对崇拜之后茶点时间的分享，讨论和应用印象深刻。在神的真理中，大家一起对焦耶稣，享受彼此之间真实的交通。2023年除了现有查经班，建立有周四的福音团契。福音团契以《约翰福音》为主题进行圣经查考和应用，并在团契中大家重新对耶稣基督有新的认识和回应。在主的真理借着圣灵在人心里扎根的过程中，耶稣为什么这么说？耶稣会如何行动？帮助教会弟兄姐妹更多的对焦神的心意而不是自己的感受和诉求；回归神对教会，对神的儿女应该有的次序原则中。

二、门徒的建立和成长

教会是基督在这个世界中有形的身体，那么委身教会的程度就代表我们委身基督的程度。2023年有不少新的朋友来到华语堂，这些弟兄姐妹需要跟进、栽培并确认愿意委身教会。华语堂的发展离不开委身教会的弟兄姐妹的支持，特别是华语堂核心小组成员。教会的建造离不开门徒的建造，以圣经为权威，正确地在属主的真理中发现神对自己对教会的召命，教会才可以健康地成长。在圣经权威这个问题上妥协，就是摧毁教会使徒性根基。华语堂的事工面对很多真实挑战，人员有限，场地限制等都是问题。华语堂在发展和面对需要，华语堂核心小组是教会发展的基础和关键。华语堂事奉团队要在神的带领下形成一个整体，目标明确。华语堂要发展，门徒要先被确立。成全圣徒，装

华语堂年度报告

装备信徒，是接下来华语堂的工作重点。生命可以影响生命，正确的门徒被建造和确立，华语堂就会在神保守中稳定发展。2024年华语堂开启门训的课程《符合圣经的心意改变过程》，同时建立一个一个月一次的小组属灵生命成长操练，特别是华语堂核心小组成员。华语堂的事工依然有很多挑战和压力，坚定地对焦神的带领和心意，我们就必稳定健康地发展。

回望过去一年，感恩神对教会整体的眷顾。2023年的粤语华语的联合诗班的恢复和建立，是神的荣耀在教会崇拜中美好的彰显。也感恩在Paul Shi传道的帮助下，2023年开始有了每两周一次的牧者聚会。这个聚会让三堂的牧者，传道人，有系统地面对教会现状和问题进行坦诚的交流，反思和祷告。

新的一年，在神的带领下继续向前，感恩与神同行！

兒童事工 - 幼兒級和小學級

侯蔡愛清

當我們回顧過去一年幼兒級 (JAM) 和小學級 (Junior Church) 的兒童事工時，我們滿心感謝上帝讓我們共同走過的經歷。讚美神引導我們的腳步，讓我們的心滿有喜樂。

今年的祝福之一是當Mary休產假時，Rachel 加入了我們的團隊，Rachel無縫地融入了兒童事工的工作角色，為事工帶來了她獨特的恩賜和才能，我們感謝上帝將她帶到我們的身邊。

很高興看到來自不同堂會的新家庭一起加入兒童事工，群體和團結的感覺證明了上帝的信實和我們這個教會大家庭熱情好客的精神。

如果沒有弟兄姊妹義務的奉獻和委身，這一切都不可能實現。他們不懈的努力和堅定不移並熱切地事奉一直是我們事工的支柱。我們深深感謝他們每一位，因為他們將上帝的愛傾注到我們孩子的心中。

今年，我們踏上了耶穌一生的聖經之旅，與孩子們一起探索祂的教導和事工。孩子的好奇心和參與度令人鼓舞，引發了有意義的討論和發自內心的問題，從而增強了信心和理解。

最重要的是，儘管我們有機會面臨不能預知的挑戰，但今年兒童事工的順利和持續運作讓我們感到謙卑，也見證了上帝的供應和同在，更提醒了我們只有祂才是力量和指引的最終來源。

展望未來時，我們的心中對未知的將來充滿期盼和感到興奮。我們會繼續致力於支持和培養孩子們的靈命成長，並謙卑地請您繼續為我們祈禱和給予我們支持。



安樂華人護理院事工

安樂事工團隊

余牧師從2015年和過世了的 Irene Li 姊妹開始了〈安樂事工〉，每月兩次探訪安樂護理院內信奉基督教的院友及其他院友。發生COVID之後，院方要求探訪隊要分為三組，分別去探訪三座院舍。因此，探訪隊通常安排每組三至四人，負責電腦操作、領詩、短講和帶領運動。

參與事奉者需要申請無犯罪證明(Police Check), 並最少接種了三劑新冠疫苗及每年接種流感疫苗。感謝主，我們現在恒常都有十位弟兄姊妹參與這項事奉，其中包括粵語堂及華語堂的。

在探訪的院友當中，有些可以跟我們互動，有些活動能力有限，祇能坐在輪椅或躺在坐床上。雖然如此，院友們都很努力地一起唱詩歌或跟着音樂節奏一同拍和。

在短講的時候，大部份院友也有用心聆聽，負責講道的弟兄姊妹也會主動地問院友問題，希望盡量跟他們有互動。

運動環節主要是跟他們做些簡單活動手腳的動作。每次探訪完畢準備離開時，我們都會逐一跟院友道別，他們也會向我們道謝，說期望我們可以快些再來，有時甚至拍手歡送我們，令我們覺得很窩心。

感恩每次有Philip弟兄或Eva姊妹準備短講訊息，包括：主賜喜樂的心、平安和耶穌是真光等，內容盡量簡單，圖文並茂，希望院友們能易於明白。也感謝Margaret Wu姊妹在聖誕節和農曆新年時準備精美的聖誕咭及賀年書簽送給院友。偶爾我們也會遇到技術上的問題，如詩歌歌詞未能傳到電視螢幕上或沒有聲音等。幸好有弟兄姊妹對電腦操作較熟悉，所以問題每次都能迎刃而解。

至於事奉項目，弟兄姊妹們也勇於走出自己的舒適圈，嘗試其他相對認為較難的項目，如短講。感恩每次大家在事奉上都能互相配搭、補足和學習。

雖然不肯定院友們對於我們的探訪是否感到開心，但可以肯定的是每次探望後我們各人都會感到欣喜，感恩我們又有機會再去探望他們。

感謝主，讓我們能夠參予這項事奉！盼望更多院友可以來參加聚會，讓我們能與他們分享神的大愛！如你有興趣加入此事奉行列，請與 Philip 或 Sonia 聯絡。



聖誕節探訪



農曆新年探訪



團隊難得聚首一堂探訪後在教會享受下午茶

物業發展報告

吳家興、倪梁安、吳凱華

委員會成員： 吳家興、倪梁安、吳凱華

行政支援團隊： 黃佑恩、黃維恩、葉余小玉

讚美神，感謝你的禱告。

去年我們成功地將工程規劃許可證 (Planning Permit) 延期至 2025 年。

過去兩年的年報可以幫助您了解項目的路線圖和計劃。請注意我們的計劃和方向保持不變；但方法可能會根據內部和外部因素進行調整。

您可以在這裡查看建築項目設計概念視頻：

<https://bit.ly/BuildConcept>

(溫馨提示：這只是外觀構思圖；最終的建築可能與此不一樣)

常見問題：

我們聽到一些關於這項工程的疑慮和常見問題，我們希望在這裡回答這些問題，避免進一步的拖延和感到困惑。

Q1 為什麼我們要投資這麼多資金擴建教會？

教會並不是一座華麗的建築。我們，神的子民，就是教會。教堂建築只是遵行祂旨意的工具—祂的旨意是按時候結果子，要有信心和有計劃地為祂的國度承擔風險。

關鍵原因及為什麼 (WHY)！

1. 這個建築項目在一定程度上將有助於實現我們教會的異象和方向，成為一個社區教會，週一到週日將有更多的人前來，而不僅僅是週日。
2. 它與我們的宣教策略計劃是一致的，為 Nunawading 社區提供在主耶穌裏面的盼望，並以我們的恩賜給予實際的幫助。
3. 這項基礎設施的投資是為下一代的信徒（2030 年、2040 年以及將來），並不僅是適用於信望愛堂現有的會友。

物業發展報告 (續上)

4. 我們需要積極和主動地為我們增長中的兒童事工提前規劃（我們現在總共有 50 名兒童和青少年）。即使現在英語堂的會眾也需要更多的空間，而且也不要假設我們的兒童事工可以長期使用 Alkira（教會對面的殘障人士日間中心）。
5. 投資此建築項目是為了信望愛堂之外需要福音的社區。它不僅適用於我們信望愛堂內的人，也適用於我們教會群體以外的人。物業發展委員會已得到前任和現任教牧團隊及執事會的確認和祝福，可以立即進行建築項目。儘管設計可能需要一些調整，但異象和方向保持不變，就是成為一個社區教會，作為培育下一代成為耶穌的門徒的基地。

Q2 為什麼它進行得這麼慢？

這是因為執事會和物業發展委員會都缺乏能力、資源和資金去推動這個計劃向前走。

我們希望嘗試透過以下的方式去解決這個問題：

➤ 我們決定不將建築計劃作為整個項目去展開和籌集資金，而是將建築項目分為以下 4 個階段：

1. 拆除兩棟住宅並啟動停車場工程；
2. 開始建造新的華語堂以解決他們的燃眉之急；
3. 英語堂 (LifeSpring) 的新會堂與兒童事工；
4. 翻新粵語堂及興建其他設施。

➤ 招募兩組人員加入我們的團隊，他們會有很明確的角色與職責：

- A) 物業發展委員會 - 負責策略規劃和重大決策
- B) 建築項目執行小組 - 負責採取快速、具體的行動和執行（較少的會議）

我們鼓勵你把這個項目納入你每日的個人禱告、每週的祈禱會和每月的聯合祈禱會。

願上帝為這個建築項目派遣更多的工人和資源！

Q3 為什麼不保留兩棟住宅？

在 2018 年進行建築檢查後，市議會發布了一份建築通知 (Building Notice)，基於白馬市議會 (Whitehorse City Council) 的規劃方案和其他建築法規，禁止我們使用這兩棟住宅大樓作為教會活動的用途。

物業發展報告 (續上)

我們聘請了建築專業人士來進行評估，將其用於其他目的的可行性，結論是改動建築成為合規格的成本太高了，兩棟住宅大樓在未來都沒有價值，創造未來價值的最佳選擇是拆除這些建築物，為重建項目騰出空間。

停車對我們的鄰居來說是一個持續存在的問題。

我們向鄰居承諾將會興建一個停車場來解決交通問題，我們必須為主作見證，兌現我們的承諾。

下一步：

1. 為拆卸舊建築物、興建停車場、顧問諮詢而籌款（目標是在 2024 年 12 月之前籌集 30 萬元）
2. 組成工作小組重新審查華語堂、兒童事工和英語堂 (LifeSpring) 的建築要求（2024 年 9 月之前）

如果您對以下領域有興趣並有經驗，請與現任的委員會成員聯絡：

項目管理 (Project Management)

募款 (Fundraising)

持份者諮詢 (Stakeholder Engagement)

建築要求文書檔案 (Building Requirements Documentation)

張之鈺 (Eric Chang) 和 陳宗岳 (TY Chen) 已退出物業發展委員會，我們感謝他們在過去幾年中對團隊和這項目的貢獻和意見。

請將這事項納入您每日的個人禱告、每週的祈禱會和每月的聯合祈禱會中。

沒有人或者團隊可以推動這個項目，唯有上帝。我們可以藉著禱告，祈求上帝去將它實現。

宣教報告

吳家興、潘芷芹

宣教委員會：吳家興、潘顯榮、黃希振牧師、胡鐳傳道、
厲娜、倪梁安、鄭張佩佩、潘芷芹、姜嘉恩

佈道隊：張之鈺、Michelle Chang

在今年的宣教報告中，我想回答以下三個有關宣教常見的問題：

1. 什麼是宣教？
2. 它與佈道(傳福音)有何關係？
3. 為什麼我們要制訂宣教策略計劃？

1. 宣教的定義

宣教是耶穌對祂的子民和門徒（包括你和我）的命令。耶穌宣告祂有天上地下所有的權柄，祂要使萬民成為門徒，包括教導他們遵守，踐行從上帝而來的命令（太 28:18-20）。我們許多人都是中國人和/或澳洲人。我們在主日講道、查經、一對一的門徒訓練等接受福音教導並教導別人遵守耶穌的命令。但是還有很多國家和 7000 多個沒有足夠基督徒和教會用他們的語言和文化教導福音的族群又如何呢？我們稱他們為「未得之民」（UPG），就像日本人、阿富汗人和印度人。有關 UPG 和圖表的更多詳細資訊可參考：<https://joshuaproject.net/>。這就是為什麼我們需要派遣宣教士去那些國家傳播福音並培養門徒，這是我們20年前宣教的方式。但現在，世界正在改變。這些 UPG 不再居住在原來的國家；他們有許多人來到了墨爾本。當中許多人亦在數碼世界和社交媒體中得悉福音。

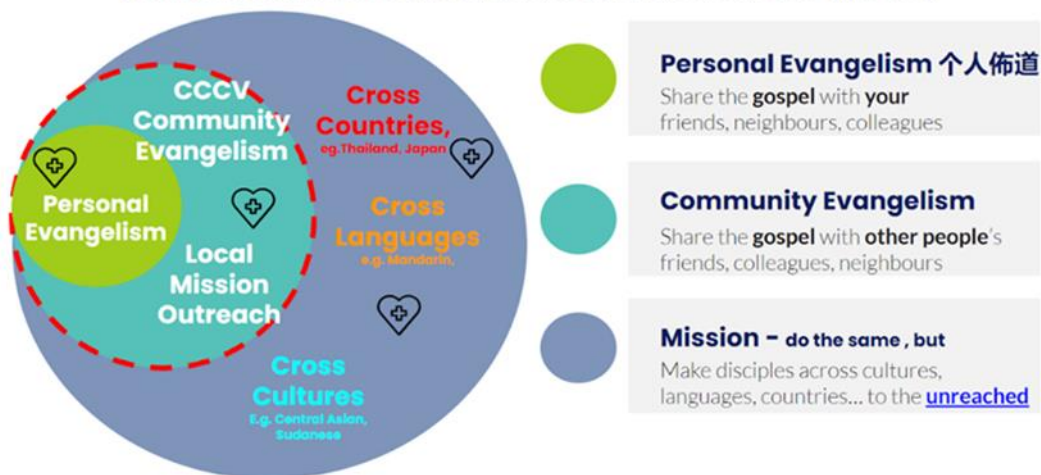
2. 佈道(傳福音)與宣教的關係

那麼這對你和我意味著什麼？如果我與鄰居分享福音或加入我們教會的當地外展活動，我是在宣教還是在傳福音呢？我們的宣教委員會去年討論和辯論了這個主題。我們決定使用以下框架來幫助本堂定義宣教與傳福音之間的關係：

宣教報告 (續上)

Evangelism 传福音 <> 宣教 Mission ? Relationship

Missions refer to organised efforts and initiatives undertaken by Christian individuals, groups, or organisations to share the Christian  **gospel across** geographic **boundaries & cultures**.
Missions encompass a broad range of **activities**, including **evangelism**, but also extend to humanitarian aid, education, healthcare, community development initiatives.



簡而言之，傳福音就是在你自己的文化或家鄉，用你的語言與某人分享福音或幫助人們更親近上帝。宣教是做與傳福音相同的事情，但要跨越紅色虛線（見圖）。你們與未得之民團體的成員分享相同的福音，但以不同的語言、不同的文化或在不同的國家。這意味著現在如果你加入教會的社區傳福音工作，並與那些未得之民分享你的見證，那麼你就可以成為傳福音和宣教工作的一份子。並非每個人都完全同意我們的定義，但它能夠幫助我們的教會團結起來，實踐我們的宣教策略計劃。

3. 為什麼我們要制訂宣教策略計劃？

該計劃的目的之一是使我們的教會團結起來進行社區福音和本地宣教的工作。並透過信望愛堂的實際行動來幫助人們體驗耶穌的愛，這也會促進教會達成其願景，就是成為一個為人們提供福音希望的社區教會。這個宣教策略計劃是信望愛堂整體共同確定的計劃，而不是三個堂會三個計劃，如此我們可以集中資源用於相同的策略目標。這計劃亦能幫助塑造建堂項目的功能設計，以便更好地為本地的外展活動做好準備。這個建堂項目不僅是為了信望愛堂，也是為了上帝的使命，以接觸那些未得救的鄰居。這將使我們的教會在宣教文化中形成一個“增長”的心態。

宣教報告 (續上)

看待宣教的新方式：

- 不僅適合精英特殊的人群，而是適合每個人（你和我）
- 不僅在特殊的時間（例如宣教週日、宣教旅行），而是我們每天都可以執行的任務（例如週一至週日，甚至在你的假期期間）
- 不僅是出國，它可以發生在任何地方（線上、鄰居、信望愛堂本地外展）

「使人作門徒」適合每個人，每天、任何地方都可以發生。

我們鼓勵你在這裡查看我們的宣教策略計劃的詳細資訊：
<https://bit.ly/cccvMSP2025view>

2023-24 的活動

以下是去年發生的一些宣教或是佈道活動的掠影。我們為教會所做的一切，以及我們最終看到的果實，感謝上帝。

- ALPHA 佈道課程（粵語堂）
- 福音性非信徒/新信徒查經班（粵語堂）
- 安樂護老院定期外展（粵、華語堂）
- 「思想食糧」晚會（英文堂）
- Nunawading 火車站外展與信箱投遞（三堂聯合）
- 各種華人節日的外展活動
- Life@Work 佈道培訓會
- 為慕道者而設的福音團契（華語堂）

招募

這是一個大計劃。我們正在尋找新成員加入宣教委員會，以推動這項宣教策略計劃。我們希望有更多的新面孔，新想法和活力。

如果你有任何疑問或只是對宣教感興趣，請聯絡宣教委員會的成員。讓我們為了神的榮耀而努力，成為祂忠心的僕人。

財務報告

吳家興

當我們回顧過去的一年並展望未來時，我們首先要讚美上帝的供應。弟兄姊妹們在禱告上的支持和慷慨的奉獻對於維持信望愛堂的財務健康，特別是在生活成本壓力不斷上升的情況下實在是至關重要。

我們很高興地宣佈，在2023年我們成功還清了345 Springfield Road的貸款，這個里程碑證明了我們的集體努力和奉獻，凸顯了弟兄姊妹們的犧牲所帶來的果効。

我衷心感謝信望愛堂的財務團隊，他們在管理報銷、發放工資、審計和進行銀行對帳方面的辛勤工作，是不可或缺的。他們的委身確保的教會能夠順利、有誠信和負責任地維持運作。

展望2024年，我們面臨新的機遇與挑戰。我們提議來年的平衡預算為583,000元，與2023年的支出相比增加了17%。現在分佈在3個堂會的事工一共有48個，所以預算上的調整是針對這個不斷增長的需求而作的。此外，資金將用於基本的建築維修、物業發展和教會四十週年的慶祝活動，這包括了與教會營相關的補貼和費用。

40th Anniversary Sharing



A. Sharing from Previous Pastors (前任牧者的分享)

教會四十週年堂慶對神的感恩及與大家的共勉

麥伯全牧師

感謝天父，信望愛堂在今年四月二十八日成立了四十年。我們要在這天述說天父對我們的大愛，恩慈，和憐憫。

首先，在設立這教會時，聖靈引導我們要以耶穌基督福音的信仰為本。教會因此逐漸成長。在這過程中，由於我們的靈命還未成熟，以至出現不和，甚至分裂的事件。神容許這些事發生，成為我們成長的過程。

信望愛堂今天慶祝設立四十週年。在人而講，年到四十一一般來說已成熟。很高興看到我們的教會也已踏入成熟的階段。

耶穌基督在路加福音14章27節呼召我們背著自己的十字架跟從他，是要我們因他的大愛而以愛回應他，甚至願意為他捨命，藉此救我們脫離自己的舊我，得以過一個愛神和愛人的新生活，榮耀神的名。

情緒健康與身體健康

孫偉光牧師

「我不是已經很小心嗎？爲什麼會得到這個病呢？」一些人問。這就點出情緒健康的重要性。情緒不健康，常常擔心會得到什麼病，這樣不吃那樣少吃，經常做什麼運動等，反而使人充滿憂慮和恐懼，怕病反而患病。

一些醫生和護士也注意到，三種個性的人特別容易患癌症，就是強勢（剛烈）、多愁善感和太小心的人。強勢的人意志太強，決心太大，不睡覺也要完成任務，身體負荷不起。多愁善感的人太多憂慮、眼淚太多，身體也承受不了；太小心就是沒有信心，會大大降低免疫能力，反而容易患病。

聖經雖然也叫我們注意健康，但更注重信心。「不要怕，只要信」耶穌說。聖經也不贊成強勢，反而主張溫柔謙卑。聖經中的人物雖然情感豐富、也會流淚，但基本上我們應一無挂慮。這就是情緒健康。

一位牧者寫了幾本關於情緒健康的書（Emotionally Healthy Spirituality, The Emotionally Healthy Church 等），使教會猛然發現，原來情緒不健康，靈命也不可能成熟。單「學習神的話」，但情緒不健康，不能令人成長。

當然，人人都會擔憂、恐懼、傷心，但聖經叫我們互相擔當各人的重擔（加 6:2）。前提是我們要分享自己的重擔。不然，不知道別人的重擔，如何擔當呢？所以，情緒健康的人不會假裝：有掙扎，不會假裝若無其事；不快樂，不會假裝平安喜樂；不同意，不會假裝沒有意見；婚姻有問題，不會假裝美滿。坦白向人透露自己的內心世界，彼此代禱關懷，情緒反而得到舒緩，身體也健康得多。

我們說法利賽人假冒爲善；其實原文并無「爲善」二字，只是「假冒」。除了假冒爲善外，假冒的人還會假冒爲高、爲富、爲樂、爲智等。任何假冒，長期必定給自己很大壓力，終有一天會爆發出來，或勃然大怒、或憂鬱、或大病。

謹祝信望愛堂弟兄姊妹情緒健康，身體健康。

Congratulations on turning forty!

Reverend Patrick and Catherine Lok

"I give thanks to you, O Lord my God, with my whole heart, and I will glorify your name forever" (Psalm 86:12)

Rising from its beginnings as an ethnic church serving early Hong Kong migrants, to the establishment of LifeSpring English language congregation and, later, the Mandarin congregation for Mandarin speaking migrants, the church has responded to changes in the Australian society by becoming a truly multi-cultural and multi-lingual community.

We are thankful and constantly reminded how blessed it is to be part of a loving and harmonious family. A greater blessing is the privilege of serving this community for twenty-four years, first as a pastor and now as a missionary sent out by the church. Through it all, we experienced God's grace, mercy, compassion, and generosity. Just as the Psalmist said, we give thanks to the Lord our God with our whole heart and desire to glorify His name forever.

We pray that God will continue leading our community forward, that we will be a bright lamp, set high and shining into the society we live in, as a guiding light for many who are seeking God. May God bless the church with a passion for His glory, strength to tirelessly do His work, and the evidence of His Spirit living within us in outward unity.

Let us praise God with a thankful heart! For God has been faithful for the past forty years and we as we walk in His ways, we can be assured that He will continue to be faithful to our community into the future!

(Chiang Mai, Thailand)

感谢天父对我们四十年的慈爱

骆牧师和师母

“主 - 我的神啊，我要一心稱讚你；我要榮耀你的名，直到永遠。” 詩篇 86：12

从最初为服侍香港移民而成立的华人教会，到成立英语堂，再到后来为中国大陆移民而设立的华话堂，教会随着社会的变化，成为一个多元文化多语言的教会。

我和师母不断提醒自己我们是多么的有福，加入了一个充满爱和和谐的教会家庭，成为教会的一分子。更大的祝福是我们在这个社群服务了二十四年，先作为传道，然后被按立成牧师，现在是教会派出去的宣教士。通过这一切，我们经历了神的恩典、怜悯、和慷慨。正如诗篇作者所说，我们全心感谢主我们的神，并渴望永远荣耀他的名。

我们祈求神继续带领我们这教会的粤、华、和英语堂。愿我们成为一盏明灯，高高地照进我们所属的社会，成为许多寻求神的人的指路明灯。愿神祝福教会，让教会热枕于神的荣耀，带着合一的心，凭着信心努力为神在地上工作。

让我们以感恩的心来赞美神吧！因为上帝在过去的四十年里一直是信实的，我们可以放心，他永不离弃我们，永远在我们身边引导爱护我们！

(泰国清迈)

恩惠与平安从神、我们的父、耶稣基督、他的儿子、我们的主多多赐给你们

林建義牧师

感恩信望爱堂庆祝四十周年，感谢神对信望爱堂的信实。在长达四十年的历史中，与神有过许多经历，一步又一步都是恩典之路，神愛神手 將大家緊緊抓住，一步又一步都是盼望之路。当大家回顾和反思时，希望您记住圣经的教导，知道是因为神的话语已经栽种在我们心里。我们从心里顺服了神，就从心里真实爱神，发自内心地遵行神的旨意，也发自内心地给予，服事主。

以下以一首“恩典的记号”与大家共勉：

站在大海边 才发现自己是多渺小
登上最高山 才发现天有多高
浩瀚的宇宙中 我真的微不足道
像灰尘 消失也没人知道
夜空的星星 彷彿在对着我微笑
轻声告诉我 一切他都看见了
我所有挣扎 所有软弱和跌倒
将成为主恩典的记号

当我呼求 耶稣听见我的祷告
千万人中 他竟关心我的需要
走过的路 有欢笑有泪水
都留下 主恩典的记号
在风雨中 耶稣将我紧紧拥抱
我深知道 他是我永远的依靠
走过的路 有欢笑有泪水
将成为主恩典的记号

神恩浩瀚四十载，新展望，立新志，但願信望爱堂信徒们都好像使徒保羅立定心志：忘记背后，努力面前向着標竿直跑！也愿我们藉此良机向神献上赞美与感恩！

願你們平安並且多多經歷祂的恩典

余超鷹牧師

親愛的弟兄姊妹們：

願你們平安並且多多經歷祂的恩典！

當我想像當快要和你們聚集在一起慶祝教會成立 40 週年這一重要里程碑時，我的心充滿了感恩，正如詩篇 9：1 中詩人充滿熱情地讚美神說：

「我要一心稱謝耶和華；我要傳揚你一切奇妙的作為。」

回憶當天，我十分榮幸在信望愛堂與你們一起服侍接近8年。不少的片段至今仍然是那麼深刻而且珍貴。也相信是種種經歷和深厚聯繫，以致於對我個人生命和持續的服侍產生的深遠影響。

當中包括不少的弟兄姊妹的熱情、關愛、恩慈和理解都深深地感動我，正如《希伯來書》10:24：「又要彼此相顧，激發愛心，勉勵行善。」

當教會越來越多人都能學習及操練彼此相愛，又互相鼓勵之時，那麼，這些好榜樣是會傳染的，是會激發更多的愛心行動，這不單會燃點我們彼此之間的熱情，而且，若是教會越來越多人如此行，那麼信望愛堂就會如燈塔一般在 Nunawading 照亮我們的鄰舍了。

想像一下，信望愛堂不單是一間教會，而是一個傳奇，一群在內在外彼此以愛心服侍別人的傳奇。這個社區將會如何？

今天，當我們紀念信望愛堂四十年的信心歷程時，願意我們都對上帝恆久不變的眷顧感恩，願意你和我都有機會一起慶祝這個日子時，都可以學會珍惜，珍惜在這段充滿挑戰的旅程中可以並肩而行，珍惜今天的成績乃是由於上主透過不少教會領袖，不少忠心的弟兄姊妹，因著這永不止息的熱情共同努力而成就的。那麼今天就讓大家都以感恩的心互相珍惜和欣賞，並且充滿盼望地展望未來，並且相信「那在你們心裡動了善工的，必成全這工，直到基督耶穌的日子」（腓1:6）。

願意大家都在上帝的引領下，懷著愛心和信心，帶著美好的期盼，繼續努力。

最後，我在此特別為信望愛堂有3個祈禱： 1) 祈求上帝繼續祝福你們； 2) 祈求祂在你們的生命中持續給予最適切的引導； 3) 祈求祂在未來的歲月裡為了祂的榮耀而繼續使用信望愛堂，也願聖靈賜予你們永不止息的熱情和愛，無論在那裡都可以同心同德來事奉那位愛我們到底的主耶穌基督，阿們！

B. Sharing from Brothers & Sisters (弟兄姊妹的分享)

The Reflection of a Sunday School Teacher

Julia Poon

I first come across CCCV's children Sunday school is on 7th May 1989, my first day in CCCV at Loyal Orange House, Elizabeth Street, Melbourne City. The Sunday School at that time was run by some very dedicated sisters. On every Sunday, the younger children gathered inside the church office for lesson. While the older kids in a small room at the back.

After the church moved to Armadale in the 90's, there were more rooms for the children's ministry, and the number of children were growing too. During that time, the classes were mainly conducted by parents.

Around 1998, we noticed the existing way to conduct Sunday School was inadequate to meet the children's needs. Therefore, Jane and I visited other churches. Sit in their Sunday Schools to observe and to learn from them. That opened our eyes. There are many new ways to conduct the lessons more interestingly.

By 1999, we decided to change Children Sunday School to "Junior Church", for the primary school kids. While the younger group renamed as "JaM" – which means 'Jesus and Me'. The lessons delivered became livelier and more active. The children loved it and were more willing to participate during classes. While at the same time, we were blessed with extra helping hands from some high school students as teaching leaders. These older "brothers and sisters", became good role models for the younger generations.

In November 2007, we moved to Nunawading, which is a permanent site for CCCV. Both JaM and Junior Church met in the residential building next to LifeSpring Hall. But the number of children dropped significantly. There were only a few kids in both groups. It was a bit down hearted, but praise God, the teachers still faithfully hold on. There were a group of members, who faithfully prayed in JaM room asking God for directions. God is faithful, He answered our prayers. In the following years, the number of children gradually increased, both in JaM and Junior Church. Most important of all, children love coming to church.

In 2015, we were blessed to have a new venue for JaM and Junior Church. The newly purchased property next door to our church at 345 Springfield Road provided additional space for the growing ministry. We were extremely happy by having this special place solely for the children. In addition, we got extra hands from LifeSpring members, who helped to move the ministry forward.

The Reflection of a Sunday School Teacher (Cont'd)

Around 2017/18, praise to God. Ai Cheng Hau, who is one of the parents, was willing to step up, to shoulder the ministry. Under her leadership, there were some major changes, especially on the teaching materials. A new material - "Gospel Project" was introduced to both Junior Church and JaM. It was an electronic material focusing on teaching Bible in chronological orders. Therefore, all CCCV children will study the same session of the Bible every week. By June 2019, Ai Cheng was officially employed by church as a part time staff for Children's Ministry.

However, in 2018, we had to move out from No.345 and go back to the main church building. The building on Springfield Road is for residential only and no church activities allowed. We then returned to the dining hall at the back of the Cantonese church hall. While Junior church relocated to the back and side rooms of LifeSpring hall. It was a challenging time for everyone in the ministry. I am extremely grateful to all the teachers and helpers, who made their biggest effort every week to keep the ministry going. Their faithfulness will not be ignored, surely our Heavenly Father will pour out His blessings upon every one of them.

As we were struggling to have more space for the ministry, Covid struck. So, the ministry must move online. By God's grace, the ministry kept on going and even blooming. We got kids who were out of Melbourne attending JaM every week via zoom.

After Covid, we planned to return to Church services. With the increasing number of kids, where can we get more room to accommodate them every Sunday? During Covid, the building (Alkira) opposite to church on Springfield Road was completed. Alkira, is a day centre for people with special needs, which is vacant on Sundays. God is faithful, He answered prayers! He wonderfully provided this place for us during the darkest hours of pandemic.

As from January 2022, we are glad that Mary Lok was employed into the team as another part time staff. While Mary was about to go on maternal leave at the end of 2023, God sent Rachel Lin to us. Rachel, who joined LifeSpring services a few years ago while she was in Melbourne, returned from China at the right time. God knows all our needs. He is our provider. We will always have enough, as long as we put our faith and focus on to Him.

一個主日學老師的回顧（中文翻譯）

潘陳愷明

我第一次接觸到信望愛堂的主日學是在 1989 年 5 月 7 日，那是我來到當時位於墨爾本市區 Elizabeth Street Loyal Orange House 的信望愛堂聚會的第一天。當時的事工是由一群非常忠心的姊妹負責的。每個週日，年幼的孩子們都會聚集在教會辦公室上課，而年齡較大的孩子則聚集在後面的小房間。

九十年代教會搬到 Armadale 後，兒童事工的空間增多，兒童人數也不斷增加。那段時間，上課主要是由家長主導。

1998 年左右，我們注意到當時主日學的進行方式不足以滿足孩子們的需求。因此，教會差派了兩位姊妹拜訪其他教會，觀摩並學習他們主日學的運作模式。這實在讓我們大開眼界，有很多新的方法可以讓課程變得更有興趣。

到了 1999 年，主日學改名為 “Junior Church”，專門為就讀小學的兒童而開設。而年輕的組別（3-5 歲）則定名為 “JaM” 意思是 “Jesus and Me 耶穌和我”。授課變得更加生動、更加活潑。孩子們很喜歡，也更樂意參與。同時，我們很感恩得到了一些中學生自願協助主日學教導的工作。這些年長的哥哥姐姐，亦成為了年輕一代的好榜樣。

在 2007 年 11 月，我們搬到 Nunawading，這是信望愛堂自置的永久會址。在這裡，JaM 和 Junior Church 在英文堂禮堂旁的住宅裡聚會。但 JaM 和 Junior Church 的兒童人數非常少，每組只有數個孩子。心裡自然有點沮喪，但感謝上帝，老師們仍然忠心地堅持著。有一群會友恆常在 JaM 和 Junior Church 上課的房間裡虔誠地祈禱，向上帝尋求指引。神是信實的，祂回應了我們的禱告。在接下來的幾年裡，JaM 和 Junior Church 的兒童人數逐漸增加。最重要的是，孩子們都喜歡來教會。

蒙神的垂聽及恩惠，2015 年教會成功購買了在教堂隔壁 (345 Springfield Road) 的房子，為不斷發展的事工提供了額外的空間。因此 JaM 和 Junior Church 亦擁有了新的聚會點。此外，我們還得到了英文堂成員的額外幫助，他們幫助推動事工向前發展。

讚美神，在 2017/18 年左右，Ai Cheng Hau 願意挺身而出，肩負起這項事工。在她的領導下，推行了一些重要的改革。Junior Church 和 JaM 都引進了一種新電子教材 “Gospel Project 福音計畫”，聚焦於按時間順序教授聖經，就是信望愛堂所有級別的兒童每週都會同步學習同一節聖經。2019 年 6 月，Ai Cheng 成正式被教會聘為兼職兒童事工同工。

由於 345 Springfield Road 物業地契的登記是僅供住宅使用，不允許舉行教會活動。兒童主日學的運作，不得不在 2018 年從該物業搬回主堂。JaM 利用餐廳授課，Junior Church 則遷至英文堂的側室。對於參與事工中的每個人來說，這都是一個充滿挑戰的時期。我非常感謝所有的老師和助理，他們每週都盡最大的努力來維持事工的進行。他們的忠心不會被忽視，我們的天父肯定會把祂的祝福傾注在他們每一個人身上。

一個主日學老師的回顧（續上）

就在我們努力為事工爭取更多空間時，新冠病毒來襲，兒童主日學亦需轉向線上操作。靠著神的恩典，事工繼續進行，甚至蓬勃發展。我們每週都有來自墨爾本各區的兒童透過 Zoom 參加 JaM。

新冠疫情過後，我們計劃重返教會禮拜。隨著孩子越來越多，每週日哪裡可以有更多的空間來容納他們？新冠疫情期間，教會對面的建築（Alkira Springfield Hub）竣工。Alkira 是為有特殊需求的人提供的日間中心，週日空置。神是信實的，祂回應了我們的禱告！現在每週日，教會就借用這個由神所供應的地方作為兒童主日學的課室。

從 2022 年 1 月起，我們很高興 Mary Lok 加入了團隊作為兼職同工。當 Mary 在 2023 年底休產假時，上帝按時將 Rachel Lin 送到了我們身邊，幾年前在她就讀 MST 時曾參加英文堂的聚會。她今次重回墨爾本再度進修，正好及時填補 Mary 的空缺。神知道我們所有的需要，他是我們的提供者。只要我們把信心和焦點放在祂身上，我們就永遠足夠了。

Anita Yap's sharing

Anita Yap

Having attended CCCV since I was a pre-schooler, I am thankful to God for all the people along the way who have played a part in my faith journey as I grew older and matured spiritually. From those who taught me in JaM, to Junior Church and ReMix, and as I entered university and now into the workforce, I am thankful for the community of fellow brothers and sisters in Christ who have and continue to support me, encourage me, pray for and with me and point me back to Jesus each step of the way. I look back fondly on the memories from various church camps of late nights playing "Spoons", "Mafia", "Hide 'n' Seek in the dark" and "Signs", and ReMix sessions filled with sleepovers, "Frankie games" and bowling socials where it wasn't the youth who almost damaged the bowling machine :D ...and all the close friendships that have developed through this church family.

Justin Chan's sharing

Justin Chan

Ever since I moved back from S. Korea (2019), I've been trying to find a church to call home. I hopped and stayed at a number of different churches along the way but eventually left them for an equal number of different reasons: some due to not being able to spiritually grow, some due to dangerous teachings, some because their heart was after money, success, and some because they weren't very cordial to newcomers.

I was then introduced to CCCV Lifespring (end of 2021), and after a few goes and joining a lifegroup early on, I found myself plugged in, warmly welcomed, growing spiritually, learning truths directly from the Word, and surrounded with people whose hearts did not chase after money, success, or entertainment, etc., but chased after a genuine relationship with God. It was everything I could ask for in a church, and through this whole ordeal God showed me how He builds a church: not by building bricks, but people.

I truly thank God for leading me to this community, and I hope I can allow myself to be built by Him too, that I may contribute to the church building!

Leanne Wong's sharing

Leanne Lee

I have had the privilege of being at CCCV LifeSpring for the last 8 years. I reflect on my time here and I am very grateful for all the ways that God has faithfully grown and shaped me over the years. I am grateful that I have grown in my love for God, for his word, for those in our church family and for those who don't yet know him. I still have much growing to do but I am thankful that I get to continue to grow in Christ with a community of believers, because we are not called to do life alone. I am looking forward to the days to come and I am praying that as a church we will 'finish well', that we will continue to steward what God has gifted to us and that we will continue to be ambassadors for God's kingdom not just in Nunawading but across the world.

屬於神的教會

黃志仁

信望愛堂今年慶祝四十週年，可以說不是太長，也不是太短，但對那些與教會一同成長的弟兄姊妹來說，就已經是大半世至一生的年日了。聖經中多處提到四十這個數字，無論是四十年或是四十天，其中有兩處我相信是值得引述的：

1. 民數記13-14章，以色列民已經來到迦南地的邊境，十二個探子被差派窺探迦南地四十天，但探子回報後以色列民向神發怨言不願進去迦南地，以至被神懲罰在曠野飄流四十年，以致二十歲以上那一代全部消滅在曠野（除了迦勒與約書亞）。
2. 路加福音4章，耶穌開始傳道之前受聖靈充滿，被引到曠野，接受魔鬼的試探四十天，耶穌引用神的話語來抵擋魔鬼的試探。

回顧信望愛堂過去四十年，首先是要向神獻上從心底裡的感恩，因為祂一直眷顧、保守、祝福、帶領教會，但教會亦面對各種困難，有軟弱與失敗的時候。信望愛堂在歷史當中經歷了不少變遷，從開始由麥伯全牧師帶領成立的純粹香港人教會慢慢演變為粵、華、英三個堂會的教會。雖然神是供應不同的牧者在不同時期牧養教會，但也有些時段是沒有牧者的。特別是英文青少年事工方面，教會經歷過一段很長時間的掙扎，最後神差派駱牧師夫婦開始正式發展英語事工，並培育第二代土生土長的教會領袖。在沒有牧者的時候，神就興起弟兄姊妹在不同的崗位上服侍，帶領教會事工的發展。

在漫長的教會歷史中，我們都經歷弟兄姊妹的聚散。有早期留學生在教會信主受洗，學業完成後回到香港，後來又回流到澳洲；有些因為各種原因離開教會或轉到其他教會的，也有從別的教會轉移到信望愛堂；有在教會成長的第二代與他們成立的家庭；有些因為年老或病痛而離開我們歸天家；有新移民從香港或中國國內加入教會的。信望愛堂成立時因為與澳洲合一教會*的信念不同而分開出來；後來教會亦經歷一次分裂，但卻因此而成立另一間華人教會。不過無論是聚或散，在同一個或不同的教會，只要我們相信同一位神，同一位主，同一位聖靈，我們就是神家中的一份子。

時到如今，我們仍然有少數從信望愛堂成立到現在的弟兄姊妹繼續在教會忠心事奉，神也興起新一代的弟兄姊妹來承傳教會的異像與發展，繼續建立教會及傳揚主耶穌的福音，帶領更多人歸信主。正如當以色列民在曠野飄流四十年預備進入迦南地時，摩西在申命記對新一代重述在曠野的歷史並給他們勸誡，願以色列民在曠野的經歷成為信望愛堂的警誡與提醒，以一個謙卑順服的心跟隨神的指引。同樣願耶穌在曠野四十天抵擋魔鬼的試探也成為教會的榜樣與鼓勵，在這個充滿試探誘惑的時代以神的話語及聖經的真理來面對這個世界的挑戰，靠著神的大能與恩典完成從神而來的大使命。

*編者按：亦稱聯合教會

God's Own Church (English Translation)

Alex Wong

Chinese Christian Church of Victoria (CCCV) will celebrate her 40th anniversary this year. 40 years is not such a very long period, it is also not too short, but to those members who have grown up with our church, it is already three quarters or even the whole of their lives. The number 40 is mentioned many times in the Bible, whether it be 40 years or 40 days. Among these are two references that are worthy of mention:

1. Numbers chapters 13, 14 --- when the Israelites had arrived at the edge of the land of Canaan, 12 spies were sent out to explore the land for 40 days. After they returned to report on their findings, the Israelites complained to God and were unwilling to enter the land. They were punished by God to wander in the wilderness for a total of 40 years, so that the generation of those who were older than 20 years all perished in the wilderness (except for Caleb and Joshua).
2. Luke chapter 4 --- before Jesus began His public ministry, He was filled with the Holy Spirit and led into the wilderness to face the temptations of the devil for 40 days. During that period, Jesus quoted from the Word of God in response to the devil's temptations.

Reflecting on the history of CCCV over the past 40 years, first of all I must express my heartfelt thanksgiving to God, because He cared for, protected, blessed, guided our church and continues to do so. But our church also encountered problems and difficulties, and there were times of weakness and failure. CCCV in her history has witnessed many changes. Beginning from a purely Hong Kong Chinese church led and founded by Pastor Joshua Mak, she slowly evolved into a church consisting of three congregations --- Cantonese, Mandarin and English. Though God provided different pastors to minister our church at different periods, there were also times when we had no pastor. In particular for our English youth and second generation ministry, our church had to struggle for a long time, till God sent His servant Pastor Patrick Lok and his wife to properly begin developing our English ministry, and to nurture the second generation church leaders who were locally born and raised. During periods when we had no pastor, God raised leaders and brothers and sisters to serve in different positions and capacities, and to lead our church in the development of her ministries.

God's Own Church (Cont'd)

During the long period of our church's history, we have experienced the gathering and dispersion of our brothers and sisters. There were those who came in the early periods to Australia to study, accepted Christ and were baptized; then returned to Hong Kong upon completion of their studies, and eventually migrated back to Australia. There were some who left our church or went to other churches for whatever reasons, and also those who joined our church from other churches. We also had the second generation and their families who grew up in our church. There were also those who have left us due to old age or illness to be with our Lord. New migrants also came from Hong Kong and mainland China to join our church. When CCCV was founded, our members came out from the Uniting Church of Australia due to disagreement about her Basis of Union.

Later on, our church experienced another split, but it resulted in the formation of another Chinese church. However, no matter whether we are together in one church or dispersed among different churches, as long as we believe in the one God, the one Lord Jesus and the one Holy Spirit, then we are all members of God's family.

Even now, we still have a small number of members who remain in CCCV from the beginning and are still faithfully serving in our church. God also continues to raise a new generation of brothers and sisters to receive the baton of leadership to develop our church's vision and ministries, to continue building up our church, to proclaim the Gospel of Jesus Christ and to bring more people to Him. Just as it is recorded in Deuteronomy concerning the Israelites after their wandering in the wilderness for 40 years and ready to enter the land of Canaan, Moses once again retold their history in the wilderness to the new generation in order to admonish them. May the experience of the Israelites in the wilderness serve as a reminder and warning to CCCV, that we should follow God's guidance with a humble and obedient heart. In the same way, may the way in which Jesus resisted the temptations of the devil in the wilderness for 40 days serve as an example and encouragement to our church, that during these times which are so full of temptations and falsehoods, we can face the challenges of this world by the Word of God and the Scriptural truth, and to trust in God's mighty power and grace in carrying out the Great Commission.

信望愛堂40週年感言 - 祈禱合一

黃莊惠雲

我於一九八二年八月抵達墨爾本，十月在Wesley Church 舉行婚禮。當時我們是在那教會聚會，現在信望愛堂一部份會友也在那裡崇拜。但因當時牧者感到那宗派信仰不完全符合聖經真理，便與一班相同信念的弟兄姊妹離開。1983年成立團契，至1984年4月正式成立信望愛堂。

感謝上帝四十年來一直帶領信望愛堂：

1. 賜予不同牧者牧養教會。
2. 很多有愛心，有恩賜願意委身教會，服事肢體的兄姊，甘心樂意默默在前在後支持信望愛堂。
3. 主讓教會一些有謙卑受教心志的弟兄姊妹，願意到神學院接受造就。今天在教會負責一部份講道，在不同崗位上更多服事主。
4. 感謝神賜Nunawading自購堂址。

但是也有些感傷之言：

這些年來我雖不是參與很多前面服事，但也目睹有些會友對牧者或一些領導肢體有所不滿。輕者只在背後批評，或在教會以外說三道四。重者則在教會內公然指責牧者或其他領袖，發出很多負面情緒；最後甚至離開教會。

也有一些會友因異象或不同理由離開信望愛堂。若有人與我談及將要離開教會，我只說：“只要去到屬於耶穌基督的教會便好”，也祝福他們。

大家原是主內家人，現只是遷往別的教會，如家人移民一樣，但仍保持家人關係，將來碰到也是主內一家親。

多年來有些無名的代禱者默默地以禱告紀念信望愛堂的牧者及事工，信望愛堂經歷四十年歲月，當中遇到不少試煉，也有很多琢磨；曾歷風雨，也經低谷。但思主一直帶領我們在軟弱中學習體諒和寬恕。

最後我祝禱教會各肢體在基督建立祂的教會，同心合意，彼此服事，恒心禱告，努力合一，廣傳福音，直至主來，阿們。

約翰福音十七章11節：

主說：“從今以後，我不在世上，他們却在世上，我往祢那裡去。聖父阿！求祢因祢所賜給我的名保守他們，叫他們合而為一，像我們一樣。”

信望愛堂四十週年分享, 感恩及致謝

吳育明

信望愛堂是在1983年成立團契開始，1984年成立教會，至今教會有四十年了。

我一家四口也在信望愛堂四十年了。一個充滿愛心的教會，不同時期的會友都在愛中彼此相愛成長。在此，我分享我們參加教會及得到教會支持的經驗，這包括在福音堂的幾個月。

我一家在1982年來墨爾本。在香港家庭熟悉的一位傳道人介紹我們去找麥伯全傳道。同時我在香港工作一位港燈的同事朋友告訴我他的父母弟妹也在墨爾本，如有需要，可以找他的妹妹‘麥梅’，當時麥梅姊妹不認識我，但很有愛心的說如有需要，我可以在她家落腳。我去了其他朋友家中落腳，但在我有車之前，麥梅姊妹每星期日早上來車我們一家去崇拜，去的正是麥伯全傳道所在的「福音堂」。

早期在墨爾本，除了麥伯全傳道及麥梅姊妹外，其他在教會的主要領導人士也給予我們家庭支持及探訪。記憶中，想致謝梁盛宗先生夫婦，陳鵬冲先生夫婦，雷伯勤先生夫婦，陸耀坤先生（現在是博士）夫婦，他們都探訪過我們及給予支持。如有遺漏，請諒，年紀大了，忘記在所難免。特別再感謝陸耀坤弟兄，他是我在香港中大時的師兄，他花時間幫助我加入澳洲工程師學會。

退休前，太太（Avis）在教會做幹事職位二十多年，我們是以事奉神的心，太太在教會工作，我在背後支持，從沒有計較薪酬，福利等等。由於太太在教會工作，加上一些其他因素，我選擇在教會做較低調的事奉。由於我本身是技術性人材，我在教會，尤其是中文堂，做了三十多年的電腦，音響等技術性支援工作。教會搬進現址十六年了，看到我們仍然在使用十六年前由我親手完成的影音設備，實在是要感謝神給我的帶領及支持。

在電腦方面，教會早期在Loyal Orange House 所用的系統，主要是吳玉雲姊妹創出的用DOS 系統。設計真令人佩服。吳姊妹是念電腦畢業的，後來念神學，在香港事奉、結婚。太太Avis 在教會工作後，我將系統改了用Windows. 當時是Windows 3.1. 加上Microsoft Office Pro. 主日程序表主要是用 Microsoft Publisher 編製的。電腦的軟件及硬體都隨時間更新。

教會過去每五年會拍攝集體照片，開始是由雷伯勤先生幫忙拍攝，他的技術加上他所用的較高級的 645 格式菲林相機，能夠造出清晰及尺寸較大的照片。教會20週年之後，雷先生年紀較大了，加上改用了數碼相機，我便漸漸幫助中文堂的攝影及每五年拍攝集體照片。廿五週年，三十週年，及卅五週年的集體照片是我及我的朋友完成的，加上印出A1 大小照片掛在中文堂大堂。服侍主，幫助教會，亦是我的興趣，樂也融融。也多謝大家，包括余牧師，接受我拍攝的照片。現在年紀大了，感到吃力，自動退出了。

再次感謝主在四十年中的帶領，感謝大家在主愛中的支持，交通。

在信望愛堂的日子

Eliza Sit

自2019年開始，香港整體社會局面發生了重大的變化，考慮到孩子將來的前途，2022年5月，我和丈夫毅然結束了經營二十多年的生意，離開香港，移居墨爾本。

人到中年，背井離鄉，來到陌生的環境，無論人和事，一切都要重新開始，心情難免有些忐忑不安。感謝主！在這陌生的國度裡，讓我認識了信望愛堂一班虔誠、熱忱的基督徒，他們很多都是在二、三十年前由香港移居到這裡的，我們有共通的语言，共同的話題，彷彿一切又變回那麼的熟悉。

我丈夫是一個閒不住的人，到了墨爾本的第一個禮拜，就開車在家附近找尋基督教華人教會，終於在網上找到了，就是位於Nunawading澳洲維省華人基督教會的信望愛堂。自此，每個週日早上，他都自己去參加主日崇拜。有時候，他會和朋友去公園散步，而這朋友就是他在信望愛堂新認識的Maxi Kwan，Maxi為人很熱心又和藹，經常約他一起行公園。後來，他們在一起散步的時間多了，閒談的話題也多了，因為兒子要上學，我閒著無聊，也會跟著他們出去一起散步，漸漸地，我週日也開始拉著兒子一起回教會聽牧師講道。

神的道，在中學時已有所接觸，學生時代也有聽學校牧師講道，但就沒有把神的道放在心中，如風過耳。以前對聖經的話語一知半解，對要自認罪人真的很反感。後來經過讀經查經後才知道：世人都犯了罪，虧欠了神的榮耀！（羅3:23）原來聖經所說的罪不是指違反社會法律的罪，而是虧欠神的誠命的罪，沒有遵從神的旨意而活。這罪包括我們的自私、貪婪、驕傲、狂妄、嫉妒、惱怒……是呀，這一切就是我們犯的罪，虧欠了神的榮耀。為了追求真理，我開始閱讀聖經，參加啟發課程、福音性查經班、初信栽培班、浸禮班，在此，認識了很多主內的弟兄姊妹，他們都很熱心，搞不同的活動，又邀請我們到他們的家聚餐，分享生活中的點滴，共同追求主道，希望彼此在主內靈裏合一。

感謝主！我和兒子在2023年12月3日在信望愛堂眾教友的見證下，接受余牧師的水禮，讓耶穌基督成為我們生命的救主（丈夫在2022年11月20日在同一地點接受余牧師洗禮，歸入基督名下）。罪的工價乃是死；惟有神的恩賜，在我們的主耶穌基督裡，乃是永生。（羅6:23）哈里路亞！讚美神！也請求聖靈開啟我女兒的心靈，把神的道植入其內心，生根發芽，讓我們一家共同成為神的兒女！共享永生的福份！讓主耶穌成為我們的盾牌、我們的依靠、我們的力量！阿們！

《感恩與思念》- 「信望愛堂」40週年堂慶感言

陳蕭文淑

40年了, 有關信望愛堂的點滴, 可總括為- 感恩和思念。感謝神的帶領; 讓我們在其中服侍、成長和建立; 享受祂無比的恩惠!

在信望愛家, 有許多已被接回天家 (他們的家人、後代或門生, 仍在我們中間繼續服侍教會), 我特別要提名紀念的。這些先賢, 他們的信仰精神延續, 他們的形象也如雲彩般圍繞著我們: (排名不分先後) 有趙沈瑞蓮 (David Tong 的外婆)、朱雪漢夫婦 (昌松父母)、潘婆婆 (潘顯榮母親)、呂太 (鄒太妯娌)、李婆婆 (多年堂慶切旦糕的人瑞)、崔伯 (崔氏姊妹父親, 最勤力的成人主日學學生)…。以琳團團長 Alan Tong (David Tong 父親); 管圖書部和編年報的朱潔英 (昌堯妹妹); 忠心服侍的詩班領導/前執事李杏嬋、與我往短宣之 Helena (Candy 的阿姨)、愛我的阮姊妹 Lydia (Rowena & Anne 親人)。教會執事/好同工: 梁盛宗 Timothy (Irene 丈夫)、張德海 Alfred (Caleb & Clement 的父親)、溫志開 (Judy 的丈夫)、敬虔的陳鵬冲和 Hedy 夫婦。

還有很多肢體出現念想中, 未能盡錄, 只有心中銘記。因我們都是同享天恩的一群; 雖然人間暫別離, 但終會重聚在天國。在主耶穌基督的愛裡, 成就這美麗的一切, 沒有甚麼能使我們與基督的愛隔絕 (羅馬書 8:38-39 「因為我深信無論是死, 是生, …… 是現在的事, 是將來的事, … 都不能叫我們與神的愛隔絕; 這愛是在我們的主耶穌基督裏的。」)。

愛里成長

夏巧玲 (Shino)

“看哪, 弟兄和睦同居, 是何等地善, 何等地美! 好比黑门的甘露降在锡安山, 因为在那里有耶和华所命定的福, 就是永远的生命……” 每当唱起诗篇 133 篇中的这首诗歌, 回想我在信望爱教会度过的这十几年, 心中就充满了感恩和赞美。华语堂刚刚成立的那几年仿佛是与粤语堂和英语堂隔绝的孤岛, 我们不熟悉其他堂的弟兄姊妹, 也不了解教会管理团队的组织和运作方式, 感受不到教会是一个大家庭。然而, 这些年风风雨雨的经历却让我见证了神在我们中间的工作, 见证了教会和弟兄姊妹们的成长, 见证了神对每个生命的关爱和不离不弃。神要我们明白, 教会不仅是敬拜和赞美神的地方, 更是学习如何成为真正的弟兄姊妹, 成为一家人的地方。

我感谢神, 看到今天教会的三堂牧者经常定期一起分享和学习各堂的情况, 也看到教会安排了三堂联合参与祷告会和各种事工, 也看到很多粤语堂和英语堂的弟兄姊妹自愿在华语堂缺少人手时候帮忙各种服事等等, 这一切都让我亲身体会到神的同在和看顾保守, 也让我信靠神的信心日益加强。

面对来自不同背景、文化和种族的弟兄姊妹, 我们面临着不小的挑战。但罗马书第 8 章 29 节告诉我们: “因为他预先所知道的人, 就预先定下效法他儿子的模样, 使他儿子在许多弟兄中作长子。” 我们要效仿耶稣的模样, 他为门徒洗脚, 做我们互相谦卑服事的榜样。他赐给了我们彼此相爱的命令, 这样别人就能认出我们是主的门徒, 归荣耀给神。愿神继续帮助我们在耶稣基督里相互扶持, 彼此相爱, 成为他儿子耶稣基督的样式, 见证神在我们中间的奇妙工作。

数算主恩

崔慧德 (Tracy)

感谢主！我归入基督已二十年有余了。

我第一次踏足墨尔本之地的第二天就被父母带入了信望爱教会，那时我对福音懵懵懂懂，自此我开始了主日崇拜，听牧师讲道，在慕道班接受梁盛忠弟兄的讲解以及参加主日学，在圣灵的带领下逐渐明白救赎的真义，从而立志认罪悔改。

2003年复活节，我们一班六人在刘传海牧师的礼领下受洗，这是我人生道路上的重大转折，是新生命的开端，我成了天父的儿女，在基督里不再是外人，其喜乐之情无以言表，唯有感恩。

这些年来，我们全家在教会参加敬拜、溶入团契、听道、查经、祷告、奉献，让主的教导在生活中实践出来，热心向自己的亲人宣扬福音。难忘的是我妹夫受圣灵的感召，竟然回转，愿意信主，在患病弥留之际，林建义牧师为他施洗，随后被主接回天家，使我们真切感受到主的怜悯和慈爱，不愿一人沉淪，乃愿人人都悔改，感谢主！妹妹为之深受震撼，在圣灵的催逼下，不久也被主呼召，受洗归入主名，积极参与查经及教会的服侍。

我父亲一生笃信基督，九十高龄还向他弟弟传福音。2017年患病，在余超鹰牧师的关怀和众教友的祷告中安息主怀，荣归天家！女儿自小在教会长大，从而也播下了福音的种子。

数算主恩，点点滴滴，永志不忘！信望爱教会是我们全家属灵的家，是我们灵命成长的居所，带给我们很多美好的回忆。虽然现在年纪渐长、身体渐衰，但主始终是我们心里的力量，又是我们的福份。我们将一生跟随祂。

感谢天父！感谢主耶稣！感谢信望爱教会！

三十加十…再加…

葉靜蔚

信望愛堂四十歲了！三十週年的慶祝活動仍然歷歷在目，包括堂慶崇拜、營會、晚宴、還有三十週年的特刊/年報等。這十年發生了很多事情，相信疫情對整個世界都產生了不可逆轉的改變，教會也不例外。教會也經歷了許多人和事的變化，不過這都只是外在的，教會的性質並沒有改變。

最近偶然地拿起了由華人神學研究中心所出版的書《墨爾本華人教會的足跡》。裡面記載了一篇短文，是由黃志仁弟兄口述，胡武傑傳道整理的。文章裡面簡單地描述了本堂的歷史。不過我感到更有趣的是它也記載了一間在墨爾本成立了超過一百五十年的華人教會的歷史，就是福音堂。跟據一位弟兄的分享，現在有不少墨爾本的華人教會都是源於福音堂，包括本堂。

我們的創堂牧者麥伯全牧師，於一九八零年任職福音堂傳道人，當時福音堂已經加入了聯合教會。麥牧師由於不認同聯合教會的神學*（麥牧師在本堂三十週年的一個特別聚會中詳述了他對這事的神學立場和觀點），在聯合教會打算按立他為牧師之際辭去了福音堂傳道一職，他這樣做是為了堅持聖經的真理。跟隨著麥牧師離開福音堂的弟兄姊妹在一九八三年以團契的名義開始聚會，並在翌年（一九八四年）正式成立信望愛堂。

我在這裏提及這段往事是因為在華語堂一次的查經中，在申命記中看到了摩西用了相當長的篇幅向新一代的以色列人詳細地述說了舊一代的故事，從而教導他們在進入迦南地之後應該如何生活和敬拜神。這是一種透過回顧歷史的方式，把神所交托的使命傳承下去。信望愛堂的開始是因為對聖經真理的堅持，我想這是本堂的傳統之一吧。希望這一份堅持會一直地傳承下去。我們已經開始有第三代了，他們認識這一段歷史嗎？他們知道自已的教會是怎樣開始的嗎？我們應該如何去捍衛聖經的真理呢？我們不是靠自己，乃是要靠神的靈，方能成事！

另外，我想在這裡感謝神的信實和保守！十年前我立志：至於我和我家，我們必定事奉耶和華（可參閱13/14年年報裡的分享文章《三十年過去》）。當時我的大兒子中學還沒有畢業，也還沒有受洗…長話短說，十年後的今天，三個孩子都受了洗，全家人多多少少都在教會裡有事奉。這是神的信實，是他保守了我們全家都在主裡面。十年後，這仍然是我的立志。感謝讚美主！

*主要是對於聯合憲章(The Basis of Union)中第五條有關聖經權威的看法。

30 plus10... plus... (English Translation) **Ching Way Yap**

CCCV is forty years old! The 30th anniversary celebrations are still vivid in my mind, including the 30th anniversary worship service, the camp, the dinner, and the 30th anniversary Annual Redport (Special Edition), etc. A lot has happened in this decade. I believe the Pandemic has caused a lot of irreversible changes on the entire world, and the church is no exception. The church has also experienced many changes in personnel and affairs, but these are only external, and the nature of the church has not changed.

Recently I accidentally picked up the book "Footprints of the Melbourne Chinese Church" published by the Chinese Theological Research Centre. It contains a short article, which was dictated by Brother Alex Wong and compiled by Pastor Wu-Kiat (Zech) Foo. The article briefly describes the history of our church. However, what I find more interesting is that it also records the history of a Chinese church that has been established in Melbourne for more than 150 years, namely Gospel Hall. According to a brother's sharing, many Chinese churches in Melbourne now originated from Gospel Hall, including our church.

Our founding pastor, Pastor Joshua Mak, served as the pastor of Gospel Hall from 1980. At that time, Gospel Hall had joined Uniting Church. Pastor Mak did not agree with the theology of Uniting Church* (Pastor Mak also elaborated on his theological stance and views on this matter at a special church gathering as one of the events of the 30th anniversary celebration). As a result, he resigned as the pastor of Gospel Hall just before he was about to be ordained by Uniting Church. He did this in order to adhere to the truth of the Bible. The brothers and sisters who followed Pastor Mak and left Gospel Hall began gathering in the form of a fellowship in 1983, and CCCV was officially established in the following year (1984).

I mention this part of our church history here because during a Bible study with the Mandarin congregation, I saw in the Book of Deuteronomy that Moses used a considerable length of time to tell the stories of the old generation in detail to the new generation of Israelites, thereby teaching them how they should live and worship God after entering the land of Canaan. This is a way of passing on the mission entrusted by God by reviewing history. CCCV was started because of its insistence on biblical truth. I think this is one of the traditions of this church. I hope this persistence will continue to be passed down. We have begun to have the third generation. Do they understand this period of history? Do they know how their church started? How should we defend biblical truth? We do not rely on ourselves, but rely on the Spirit of God!

In addition, I would like to thank God for His faithfulness and protection here! Ten years ago, I made a resolution: But as for me and my household, we will serve the Lord (please refer to the sharing article "It Has Been 30 Years" in the 2013/14 Annual Report). At that time, my eldest son had not graduated from high school and had not yet been baptised...To make a long story short, as of today, ten years later, all my three children have been baptised, and my household is serving in the church to some extent. This is God's faithfulness, and it is He who keeps our whole family in the Lord. After ten years, this is still my pledge. I thank and praise the Lord!

十年讀經路漫長·有主伴行恩更多

黃啟康

~ 信望愛堂MBW3131a班的十年查經之旅 ~

真是要感謝神奇妙的作為，讓我們這一群小信的人，竟然有膽量參與這「10年讀完整本聖經」的旅程，並且在神的保守下，在2023年10月6日走到這旅程的終點，完成查考CBSC第三期聖經信息課程的最後三個書卷：箴言/傳道書/雅歌。

「用十年時間，去有系統認真地讀完整本聖經一次」-- 我們這群小信的人真是想都不敢去想。但是在神奇妙的帶領及林建義牧師鼓勵底下，我們組成了包含華語粵語兩個查經組的MBW3131a班，在2012年3月21日開始了澳洲聖經信息協會的CBSC聖經信息查經課程，就這樣我們踏上這條「十年讀經路」，並且蒙神的保守，除了2020年因新冠肺炎在墨爾本嚴重肆虐而暫停查經之外，我們一直按著協會的課程進度，逐個書卷一章一章地去認真查考，結果真的可以有系統地仔細讀完整本聖經的66個書卷。能這樣不間斷，年復年，一季接一季，一個書卷接一個書卷地查考神的話語，對我們這群小信及軟弱的人來說，毋庸置疑這就是神蹟，亦是主的恩典和保守，特別是祂憐憫我們怕風雨忌暑寒的本性，垂聽我們的禱告，讓我們在查經的日子從不會遇上惡劣的天氣，阻礙我們出席查經班。

誠然十年讀經路漫長，但有主伴行恩更多。就讓我輯錄以下幾位讀經同行者的所思所感，來數算及見證神在這讀經之旅所賜下的恩典。

結語

「惟喜愛耶和華的律法，晝夜思想，這人便為有福！」(詩1:2)—這是 神給認真讀祂話語的人的應許；願意更多弟兄姊妹和我們同走這條「認真讀經」蒙福之路。

2023年10月6 日留影



同行十年讀經路



華語組



粵語組

讀經同行者的所思所感（續上）

生活在這現今資訊泛濫的世界，要處理的瑣碎事越來越多，加上工作繁忙，有時我亦會懶惰不能堅持自己每天讀聖經。自從參加鄧英善牧師嘅聖經課程，因為可以和一羣弟兄姊妹一起研讀聖經，雖然需要很長時間才能完成讀完聖經一篇，但卻能有規律系統地去完成整本聖經課程，是非常值得的；同學之間也可以互相支持鼓勵。我們都知道讀經可以獲得很大的靈命提升，更能取得從神而來的屬靈智慧，幫助我們過聖潔的生活，懂得順服神，學習信心，能分辨善惡，有從神而來的平安和喜樂。

詩篇19:8 [耶和華的訓詞正直，能快活人心；耶和華的命令清潔，能明亮人的眼目。]

雖然在新冠疫情之下，不能實體在教會上課，也感謝神可以讓這課程在網上繼續進行，真是神的恩典！

張佩佩

維洲信望愛堂開始查經到現在，我都一直跟隨查經班學習，感謝主，主耶穌賜我信心。在這幾年來，神通過鄧牧師的影片教導，使我在神的話語中，不斷提高認識神是信實，公義，有憐憫的神。感謝主的引領，使我經常能讀經，禱告，默想與神有溝通聯接。

也感謝組裡的班長，組長這麼多年來默默地付出，帶領大家每週學習。疫情階段，感謝主，又為我們開啟一扇窗，能在網絡裡，為我們這班渴慕神話語的弟兄姐妹，有交通，又開始學習鄧牧師所傳講神話語的聖經信息查經班，希望能打下更好、更紮實的根基，為神裝備自己，以後能被神所使用。

謝鄭欽

我參加了聖經信息協會的課程斷斷續續有好幾年，非常感謝鄧牧師悉心預備課程，讓我可以再次清楚認識聖經。信仰是建基於認識神的話語，藉著做功課更能加深了解神的話語，實在得益不少。

莊徽齡

我自2013年開始參加聖經信息查經班，差不多十年了，最初真的有點吃力，因為要做功課，加上要工作及照顧家庭，忙過不了，那有時間和精神安靜讀經，但靠著神的恩典，利用有限的時間去讀經及做功課，慢慢適應了。

每一課鄧牧師都會有很多輔助查經資料及提供其他書卷的經文串連，讓我更了解神的話，當遇到困難時，曉得從神支取力量，度過艱難的時刻。

我要學習馬利亞選擇上好的福份，將人生的焦點放在耶穌基督身上。 Polly Wong

讀經同行者的所思所感（續上）

參加廣東堂研經班差不多五年了，自完成了一個七年的英文查經班後，接近十年再沒有參加任何有系統的查經。退休後無所事事地過了一段時間，感覺與神的關係，雖未隔離，但神的聲音好像很微弱。感謝神沒有放棄我，聖靈催迫，毫無猶豫就參加查經班至今。每星期的功課，有鄧牧師的提示，用心編制的題目，帶著我再研讀聖經，抄寫答案時，對我這記憶力差的人有幫助，承認有時因太匆忙地抄，沒有細味經文。但經班長上課時帶領查考，再一次領受經文內容，加上鄧牧師的錄影解釋，分析而認識更深。每課都有新領受，思考。以色列的歷史教訓不斷警醒自己，過往先知和使徒，現在牧師，導師的辛勞，都是一樣督察，我們也要努力負起教導的職責，這是鄧牧師常常鼓勵我們的。

梁金桃

今年四月，我從一位老師的講課視頻中看到聖經信息學院的網址，打開瀏覽，看到關於排版聖經和查經班的介紹，也觀看了鄧牧師的一些課程影片。我試著找網絡查經班，卻怎麼也找不到。後來我跟聖經信息協會（澳洲）的Shelley姊妹諮詢到墨爾本的查經班。與此同時，我和先生開始在網上聽鄧牧師的主日講道《加拉太書》。以經解經式的講道，令人深感聖經真是無比奧秘。9月份我開始參加查考《以斯拉記》、《尼希米記》和《以斯帖記》三卷書。感謝班長黃啟康弟兄接受我報名參與這個查經班。

當我開始寫《以斯拉記》第一課作業的時候，非常驚嘆，裡面不僅有問答題，還有相關的背景信息，以及大綱和主題，排列整齊，一目了然。照著以往的習慣，我讀經遇到很多家譜的人名、和數字以及地名的時候，經常會馬虎地讀過，或者跳過一些，以為不都是重要的信息。在講課中鄧牧師講到，每一個事奉神的人員和每一個會眾，神都數點。每一位弟兄姐妹都應該在主日回到教會敬拜神。這是很寶貴的信息。第一次寫作業，使我的讀經態度得到完全的改變。現在我每一個字都認真地讀，包括括弧裡的字。

我一直想有一本聖經分析排版本的研讀本，得知今年無法從美國郵寄，我問Shelley姊妹哪裡可以購買。7月底我收到了研讀本，真是非常寶貴。主恩奇妙，感恩有Shelley姊妹的愛心幫助。

從以斯拉和尼希米兩位領袖，我也學到很寶貴的屬靈功課。以斯拉定志考究遵行耶和華的律法，又將律例典章教訓以色列人（拉7:10）。尼希米忠心地做神的工作，依靠神勝過仇敵的一切計謀。他們都敬畏神，在事奉中專心依靠神。我也定志學完聖經六十六卷書，凡事依靠神的帶領，與人分享神的話語。

很久以來，我一直願望能很好地把聖經研讀一遍，但至今未能實現。現在每週和組裡的弟兄姐妹們一起上課，他們都非常熱愛神的話語，幾年來堅持不斷地查考聖經，年覆一年，不知疲倦。他們走過的路是我最好的勉勵。參加課程以後，我感到能夠實現把聖經有系統地研讀一遍了。感謝神！祂已為我預備道路，我依靠祂，祂施的手必定幫助我。

讀經同行者的所思所感（續上）

在全世界各國都受到新冠病毒的影響，以致於持續不斷的封城所引起的一系列恐慌、社會動盪不安、經濟的不景氣等許多因素，使人的心理跌到了低谷；甚至有些信主的弟兄姊妹失去了對神的信靠，不願參加網上的崇拜或查經學習。當人屬靈生命處於低潮時，醫治的良方就是從神的話語中尋找。感謝神，本期聖經信息學院安排我們查考的經文”以斯拉記、尼希米記”，讓我們從這二卷經文中學到了重建聖殿和城牆固然重要，但重建以色列人的信仰和信心更為重要，因為聖殿和城牆是用磚和木料而建成，而以色列人的信仰和信心則是由神的話語而建成的。當時回歸的以色列人渴慕神的話語，他們萬人如同一人聚集在寬闊處，從清晨到晌午，側耳而聽以斯拉朗讀耶和華神藉摩西傳給以色列人的律法書。以斯拉教訓他們，使他們清楚明白神的話語，並為自己的行為和所犯的罪而哭泣、認罪、悔改、禱告，與神再次立約，恢復敬拜神；使他們的屬靈生命得以進一步的增長。

今天在大環境不利的情況下，重建人的信仰和信心是多麼的重要。我們也應當像以色列人那樣渴慕神的話語，認真學習、研讀、察考聖經，用神的話語來建造我們心中的城牆。有一首詩歌唱道：任何的環境都不要懼怕，全地的上帝祂會保護你。是的，讓我們全心全意來信靠神，因為祂是我們患難中的幫助。

Wendy Cui

CHINESE CHRISTIAN CHURCH OF VICTORIA
Minutes of the 39th Annual General Meeting
Held on 28th May 2023 @ 1:30pm at 67-71 Springvale Road Nunwading Vic 3131

Preliminaries

Chairperson	Candy Ng (English)
Interpreters	Deric Lee (English to Cantonese) Ching Way Yap (English to Mandarin)
Minutes	Jane Chiu
Head Count	Ewing Tong, Christopher Cheng & Henry Hui
Vote Count	Gloria Li, Shino Xia & Petrie Hung (with Maggie Deng, the church secretary to assist)

Welcome to the 39th annual general meeting of CCCV by Candy Ng

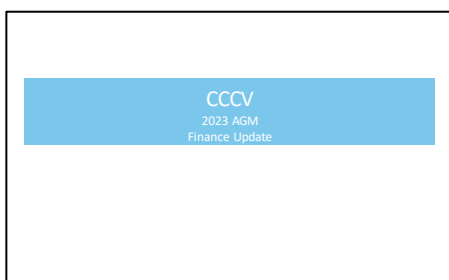
Confirm quorum

- 112 members, inclusive of 14 proxy votes, were present out of 192 eligible voting members.
- According to the constitution, a simple majority (97) of eligible voting members (including proxies) shall constitute a quorum.
- With the 112 members present, the number of votes for passing any motion is 75 (at least two thirds of voting members present) or more.
- Votes for vote count officers was passed with 99 votes

Opening prayer by Rev Yu

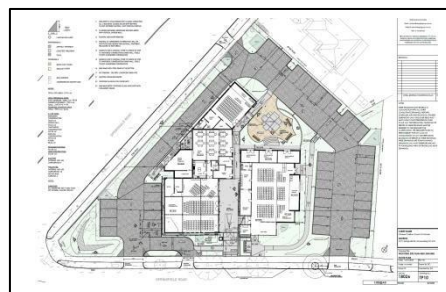
39th CCCV AGM Agenda

- 1) Passing the minutes of the 38th AGM**
Motion moved by Tomy Kwan
Motion seconded by Heiman Cheung
The minutes were passed with 103 votes.
- 2) Passing the minutes of the SGM held on 18th September 2022**
Motion moved by Tomy Kwan
Motion seconded by Anna Yap
The minutes were passed with 104 votes
- 3) Passing of the 2022 Financial report (with report from the Treasurer)**
 1. Eric Chang presented a summary with PPT slides (see below)



Summary	
Jan-Dec 2022	Jan-May 2023
Offering \$710,064	Offering \$222,985
Expenses \$468,615	Expenses \$144,817
Net = +\$241,449	Net = +\$78,168
Loan = \$73,267	Loan = Fully paid off (paid down in March-23, excl \$1k to keep line of credit open)

2023 planned/proposed expenses	
1.	Cantonese roof repairs
2.	Additional ministry staff <ul style="list-style-type: none"> • Pastoral ministry support • Youth ministry support



- 3.1.1 Reserve has been made in the 2023 budget for:
- Cantonese hall roof repairs and
 - additional ministry staff including pastoral support and youth ministry.

- 3.1.2 Received question from members asking why the church needs to raise fund for roof repair and not taking funds from the Church Building Fund to do it. Eric explained that the Cantonese hall is not going to change structurally or be rebuilt and is not part of the building project. However, the roof repair work of main hall has now become more urgent.

Q. Alex Wong: Can the church use the building fund for roof repair in view of the large amount required.

A. Eric Chang: The church can direct the fund raised specifically for the purpose to the church's Building Fund. The Board can also make decision to use the General Fund and start the repair work even the whole amount is not raised. The Board is trying to aim for a target to start the work. Also, the fund raised will be identified what it is for as it is a significant amount of money. Though the church can always withdraw money from the loan account, the Board also needs to consider the current bank interest and ensure good financial management.

- 3.2 The Constitution doesn't require members to pass the financial report, and it is not expected that all members will have the technical knowledge to understand the details of the financial statements. The church is required to have the statements audited to ensure we are complying with the appropriate rules and provide sufficient comfort to members about the finances of the church.
- 3.3 The Constitution requires that the Board allow members to review and consider the financial statements and in future AGMs, the church will still present the financial report and provide an opportunity for members to ask questions, but the church will not require members to pass the financial report.

Motion moved by Samuel Chan

Motion seconded by Kevin Xu

The 2022 Financial Report was passed with 104 votes.

4) Report of the Pastoral Team, Cantonese, Mandarin and LifeSpring Ministry for 2022/23

- Members were advised to read CCCV 2022-2023 Annual Report which is available online in the church's website. Hard copy is also available on request.

- There is a minor error in the Cantonese ministry report on page 22 and this is the correct version:

2023 年報 p.22 互相配搭，互助互愛
A. 主日學老師們幾乎風雨不改地帶查經課程

一. 聖經信息協會查經課程		二. 週日下午粵語查經班(網上)
週五晚上第三期證書查經聽、華兩組	週日下午查經班(粵語)	完成：「約翰福音」、「創世記」 進行：「出埃及記」
完成：「希伯來書歌羅西可書」、「以西結書」、「六小先知書何/摩/彌/番/哈/該」 進行：「普通書舊約/彼前後/約一二三/猶」(全本聖經只餘下箴傳/歌待查)	完成：「路加福音」、「使徒行傳」、「加/弗/腓」(至此完成第一期證書課程) 進行：「民數記」(開始第二期證書課程)	



- Candy thanked everyone who contributed to this year's report – including the design, writing the content, our translators, and uploading it to our website.

5) Report from the Property Development Committee

Aaron Ng gave an update of the building project in three languages (see PPT slides below):

<p>Property Development Report 2023 物業發展報告</p>	<p>Praise God & Thank you for Prayer & Patience 感謝主.感謝大家禱告 & 耐心等待</p>
---	--

Confirmed with our Pastoral Team - Go Ahead! 教牧團隊確認, 前進!

- 1. We need a facility for the growth of our church - have our 3 congregations worshipping God together**
我們需要一個設施來促進我們教會的成長 - 我們的 3 個堂會一起敬拜上帝
- 2. Improve our facilities - as a "breeding ground" for the next generation of Christians/disciples.**
善我的設施 培育 代基督 / 門 的 基

Concept Plan 概念計劃

- LifeSpring Hall (Knockub)
- Mandarin Hall
- New Car Parking
- Cantonese Hall

Next Step? 下一步?

- i. Architect Search**
尋找建築師
- ii. Raise Fund First Before Construction**
需籌得大部份的資金, 才可進行工程
- iii. Form Sub Working Groups**
設立工作小組

Sub-Teams 工作小組

- 1. Research 研究**
- 2. Project Admin 行政**
- 3. Digital & Sound 音響和數碼科技**
- 4. Fundraising 籌款**
- 5. Internal Communication 內部溝通**
- 6. Interior & Exterior Design 設計**
- 7. Gardening & Landscape 園圃**
- 8. Children Facility 兒童設施**
- 9. Support (General & Prayer) 禱告. 輔助.**

Pray & Trust God
禱告 & 信靠神

Property Committee & Deacons Board
物業發展委員會 & 執事

New Architect & Sub Teams
建築師, 工作小組

Everyone –Pray & Involved
大家, 禱告 & 參與

6) **Report from Missions Committee**
Aaron Ng shared the CCCV Mission Committee Report 2023 in three languages (see PPT below)

Missions Committee Report 2023
宣教委員報告

Continue.....CCCV Missions Strategic Plan 宣教策略 MSP 2025

5-Step Process 五步曲
(Background & Details Refer to Annual Report 2021 & 2022)

Mission Strategic Plan 宣教策略 MSP 2025

1Church . 一間教會
3 Congregations . 三個堂會

1Same Direction . 同一方向
3 Strategic Focuses . 三個策略重點

1– Offer the Community Hope & Help
為社區提供盼望&幫助

By 2025, we want to have **10 Support Programs** or **Interest Groups** for our **Community** to show them the Love & Hope in Jesus

我們到 2025 年, 我們希望為我們的社區提供**10 個支持活動或興趣小組**, 向他們展示耶穌的愛和盼望

2- Equip our [People & Building] for Mission
裝備我們的門徒和教會建設

Create a discipleship training curriculum to equip our members from **a seeker to a disciple maker**

建立門徒培訓課程, 使我們的教友從**慕道者**成為**門徒訓練者**

3 - Grow our Missional Culture (Everyone Everywhere Everyday)
發展我們的宣教文化 (每人 每處 每天)

100% members say 'I live a missional lifestyle' Everyone Everywhere Everyday

100% 會友說 “我過著有福音使命感的生活方式”
每個人 任何地方 每天

Implementation Plan 實行

Structure and Approach to implement the Missions Strategic Plan Steps by Steps



7) Acceptance of Pastoral Team members recommended by the Pastors

The Pastoral Team is responsible for the spiritual health and direction of the church. Candy thanked Timmy Ngai, Kai Hong Wong, Simon Pang and Philip Chiu for their service in the last 3 years. Simon Pang and Philip Chiu will be stepping down from Pastoral Team today. Timmy Ngai and Kai Hong Wong have accepted to be recommended by the pastors and continue to serve in the Pastoral Team. Candy apologised for the error of Timmy's Chinese name on the ballot which should be “倪梁安” not “倪良安”.

The following result was announced after Q&A:

- Present:112
- Received: 112

Recommended	Agree	Disagree	Void	Abstain	Result
Timmy NGAI	109	0	0	3	Passed
Kai Hong WONG	102	1	0	9	Passed

8) Election of Deacons

Deacons are responsible for looking after the tangible and practical needs of the church. Candy thanked Eric Chang (after 6 years) and Ophelia Chen (after 2 years) for their service. Both of them will be stepping down from the board today. Candy Ng, Anissia Cheung and Jane Chiu have accepted to be re-nominated this year.

The following result was announced after Q&A:

- Present:112
- Received: 112

Candidates	Agree	Disagree	Void	Abstain	Result
Candy Ng	112	0	0	0	Passed
Anissia Cheung	110	1	0	1	Passed
Jane Chiu	111	1	0	0	Passed

9) Announcements

1. The Church is undertaking a project to review our leadership structures and decision-making processes. The intention of this is to provide greater clarity for all people serving on who makes decisions for different matters, and to reduce confusion.
2. The Board hopes that this will also help us serve more effectively and cohesively going forward. Especially as the church grows and with three different congregations, it is increasingly important to be clear for the Board, the leadership teams and all members on who is accountable for what.
3. The Board has asked Pastor Paul Shi, who has previously served at the LifeSpring congregation, to assist with this review. Ps Paul has served in church ministry and is also serving other churches with multi-language congregations in this way. The pastors, the Board and the Pastoral Team will be working very closely with Ps Paul on this project.
4. The Board's hope is that this project will help us to walk in real church unity as one church with three congregations.

10) Any other business

10.1 Candy, on behalf of the Board, took the opportunity to highlight some of the key things that the Church and the Board has done over the last year. By God's grace the Church has:

- ✓ paid back our bank loan in full.
- ✓ confirmed the appointment of Ps Jeremy Hu as ongoing pastor for the Mandarin congregation.
- ✓ reviewed and updated a range of policies and key documents including our finance policy, leave policy and ministerial contracts.
- ✓ the Board recognizes that there are additional ministry needs across all congregations and wants to recognize the tireless and faithful efforts from all members. Candy asked the church continue to pray for the needs of the church as we change and grow, for wisdom on knowing what to prioritise, and for people of faith who are able and willing to serve.

10.2 Rev Wong shared a message to encourage members of the church:

- The Church is working very hard to be one church in CCCV.
- We are better and stronger together.
- It can be hard sometimes to be together especially with three languages, three congregations and three generations.
- Members are encouraged to play a part helping the Church leaning closer together instead of each congregation doing their own things.
- Though as one, each congregation is unique with unique needs, individual congregation is to have the space and freedom to serve their own needs.
- Being united does not mean to do everything together.
- The Bible teaches us to listen, to learn and to understand, with a heart wanting each congregation to succeed.

11) Q & A

Q. Alex Wong:

Wanting to follow up whether there is a concrete plan about recruiting additional ministry staff which was mentioned in last AGM. While knowing that there are brothers and sisters who have theological training helping to

preach, not sure they are also helping to share the load and support the pastors.

A. Eric Chang:

This matter is an ongoing discussion and a standing agenda item in the Board's meeting. The finance team has already allocated fund in the budget for additional ministry staff. Feedback from pastors is that this is quite a complex matter. This is a subject for the Pastoral Team to further discuss and plan for.

Closing prayer by Ps Hu

Meeting was concluded at 3:05pm

維省華人基督教會信望愛堂
2023年5月28日下午一時半於 67-71
Springvale Road, Nunawading, Vic 3131
舉行

第 39 屆會友大會之會議記錄

- 主席：**伍栢欣（英語）
- 翻譯：**李德就（英語翻譯廣東話）
葉靜蔚（英語翻譯普通話）
- 記錄：**趙莫靜儀
- 數點出席會友人員：**唐少榮、鄭卓文及許崇謙
- 點票人員：**李德慧、夏巧玲及洪敦江（教會辦公室秘書饒惠琦協助）

歡迎各會友參加信望愛堂第 39 屆會友大會 - 伍栢欣

確認法定人數

- 192 位合資格投票會友中有 112 位出席，其中包括 14 位委任代理人
- 根據會章，以大多數註冊會友（包括委任代理人）構成的法定人數是 97 人
- 以 112 位會友出席，通過任何議案所需票數為 75 票或以上（即最少有三分之二出席會友的人數）
- 點票人員以 99 票通過

會議前祈禱 - 余超鷹傳道

信望愛堂第 39 屆會友大會議程

1) 通過第 38 屆會議記錄

由關百恩動議

張子熙和議

會議記錄以 103 票獲得通過

2) 通過 2022 年 9 月 18 日特別會友大會會議記錄

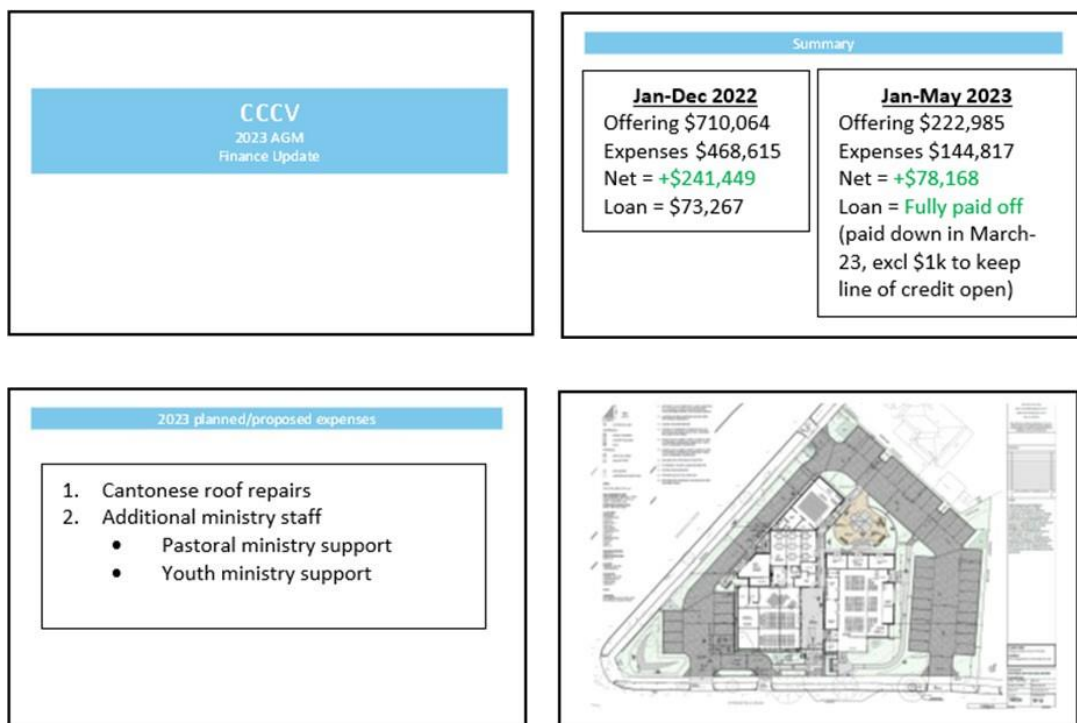
由關百恩動議

葉余小玉和議

會議記錄以 104 票獲得通過

3) 通過 2022 年財務報告 (附財務主管報告)

3.1 張之鈺提供了下面的幻燈片作簡報:



3.1.1 2023 年的預算中為以下項目預留了儲備金：

- 粵語堂屋頂維修及
- 增加事工人員，包括教牧支援和青少年事工。

3.1.2 接獲會友提問，為何教會需要籌集資金維修屋頂，而不是從建堂基金中撥款進行。張之鈺解釋粵語堂不會進行結構改變或重建，也不是建築工程的一部分。然而，粵語堂屋頂的修復工作現在變得更加緊迫。

黃志仁問：鑑於所需金額較大，教會能否使用建堂基金進行屋頂維修？

張之鈺答：教會是可以將專門為此目的籌集的資金撥入教會的建堂基金。即使沒有籌集到全部資金，執事會也可以決定使用經常費並啟動修復工程。執事會正努力確定一個目標日期來

開展維修工程。此外，因為這是一筆巨額資金，所籌集的資金將會確定用於維修屋頂工程。

雖然教會隨時可以從貸款帳戶中提取資金，但執事會也需要考慮當前的銀行利息並確保良好的財務管理。

- 3.2 會章並未要求會友通過財務報告，也不期望所有會友都具備了解財務報表細節的技術知識，教會卻必須對報表進行審計，以確保我們遵守適當的規則，並讓會友們就教會的財務狀況感到安心。
- 3.3 會章要求執事會允許會友審查和審議財務報表，在以後的年度會友大會上，教會仍將提交財務報告並為會友提供提問的機會，但教會不會要求會友通過財務報告。

由 Sam Chan 動議

徐楊 和議

2022 年財務報告以 104 票獲得通過

4) 2022/23 教牧團隊、粵語堂、華語堂和英文堂事工報告

- 建議會友閱讀信望愛堂 2022-2023 年報，該年報可在教會網站上在線獲取。也可應要求提供印刷版。
- 年報第 22 頁的粵語事工報告中有一個小錯誤，這是正確的版本：

2023 年報 p.22 互相配搭，互助互愛

A. 主日學老師們幾乎風雨不改地帶查經課程


一. 聖經信息協會查經課程	二. 週日下午粵語查經班(網上)
週五晚上第三期證書查經禮、 華兩組	週日下午查經班(粵語)
完成：「希伯來書歌羅西可書、 以西結書、「六小先知書何/摩 /彌/番/哈/該」 進行：「普通書伯雅/彼前後約 一二三/猶」(全本聖經只餘下箴 傳/歌待查)	完成：「約翰福音」、「創世記」 進行：「出埃及記」
	完成：「路加福音」、「使徒行傳」、 「加/弗/腓」(至此完成第一期證書 課程) 進行：「民數記」(開始第二期證書 課程)



- 伍栢欣感謝所有幫忙製作年報的弟兄姊妹，包括設計、撰寫內容並將其上載到教會網站。

5) 物業發展部報告

吳家興以三種語言報告了物業發展項目（見下面的幻燈片）：

<p>Property Development Report 2023 物業發展報告</p>	<p>Praise God & Thank you for Prayer & Patience 感謝主.感謝大家禱告 & 耐心等待</p>
<p>Confirmed with our Pastoral Team - Go Ahead! 教牧團隊確認, 前進!</p> <p>1. We need a facility for the growth of our church - have our 3 congregations worshipping God together 我們需要一個設施來促進我們教會的成長- 我們的3個堂會一起敬拜上帝</p> <p>2. Improve our facilities - as a "breeding ground" for the next generation of Christians/disciples. 改善我們的設施- 培育下一代基督徒/門徒的基地</p>	<p>Concept Plan 概念計劃</p>  <ul style="list-style-type: none">Lift/petting Hall, Kitchen & RebuildHallHall and officeHallNurseryParkingChildren's roomCommon area
<p>Next Step? 下一步?</p> <p>i. Architect Search 尋找建築師</p> <p>ii. Raise Fund First Before Construction 籌集絕大部份的資金, 才可進行工程</p> <p>iii. Form Sub Working Groups 設立工作小組</p>	<p>Sub-Teams 工作小組</p> <ol style="list-style-type: none">1. Research 研究2. Project Admin 行政3. Digital & Sound 音響和數位科技4. Fundraising 籌款5. Internal Communication 內部溝通6. Interior & Exterior Design 設計7. Gardening & Landscape 園藝8. Children Facility 兒童設施9. Support (General & Prayer) 禱告, 輔助.
<p>Pray & Trust God 禱告 & 信靠神</p> <p>Property Committee & Deacons Board 物業發展委員會 & 執事</p> <p>New Architect & Sub Teams 建築師, 工作小組</p> <p>Everyone - Pray & Involved 大家, 禱告 & 參與</p>	

6) 宣教委員會報告

吳家興以三種語言分享了信望愛堂 2023 年宣教委員會報告（見下面的幻燈片）

<p>Missions Committee Report 2023 宣教委員會報告</p>	<p>Continue.....CCCV Missions Strategic Plan 宣教策略 MSP 2025</p> <p>5-Step Process 五步曲 (Background & Details Refer to Annual Report 2021 & 2022)</p>
<p>Mission Strategic Plan 宣教策略 MSP 2025</p> <p>1 Church . 一教會 3 Congregations . 三堂會</p> <p>1 Same Direction . 同一方向 3 Strategic Focuses . 三策略重點</p>	<p>1 – Offer the Community Hope & Help 為社區提供盼望&幫助</p> <p>By 2025, we want to have 10 Support Programs or Interest Groups for our Community to show them the Love & Hope in Jesus</p> <p>我們到 2025 年，我們希望為我們的社區提供 10 個支持活動或興趣小組，向他們展示耶穌的愛&盼望</p>
<p>2 - Equip our [People & Building] for Mission 裝備我們的門徒和教會建設</p> <p>Create a discipleship training curriculum to equip our members from a seeker to a disciple maker</p> <p>建立門徒培訓課程，使我們的教友從慕道者成為門徒訓練者</p>	<p>3 - Grow our Missional Culture (Everyone Everywhere Everyday) 發展我們的宣教文化（每人 每處 每天）</p> <p>100% members say 'I live a missional lifestyle' Everyone Everywhere Everyday 100% 會友說“我過著有福音使命感的生活方式” 每個人 任何地方 每天</p>



7) 提案接受由牧者推薦之教牧團同工

教牧同工團是負責教會的靈命健康及方向。

伍栢欣感謝倪梁安、黃啟康、彭俊傑及趙寶利過去三年的事奉，彭俊傑及趙寶利會在今天從教牧同工團退下，倪梁安及黃啟康已經接受推薦留任在教牧同工團事奉。

伍栢欣為選票上的錯誤道歉，”倪良安”應該是”倪梁安”。

答問環節後公佈結果如下：

- 出席會友：112
- 收回選票：112

接受推薦	同意	不同意	廢票	棄權	結果
倪梁安	109	0	0	3	通過
黃啟康	102	1	0	9	通過

8) 執事選舉

執事是負責照顧教會的有形和實際的需要。

伍栢欣感謝張之鈺(在過去 6 年)及陳蕭文淑(在過去 2 年)的事奉，他們今天將從執事會卸任。伍栢欣、張佩佩及趙莫靜儀接受今年再被提名。

答問環節後公佈結果如下：

- 出席會友：112
- 收回選票：112

候選人	同意	不同意	廢票	棄權	結果
伍栢欣	112	0	0	0	通過
張佩佩	110	1	0	1	通過
趙莫靜儀	111	1	0	0	通過

9) 報告

1. 教會正在進行一個專案來檢視我們的領導結構和決策過程。這樣做的目的是為能夠讓所有事奉人員更清晰地分辨由誰來做不同事工的決策，並減少混亂。
2. 執事會希望這也能幫助我們更有效、更有凝聚力地向前邁進。特別是隨著教會的增長並擁有三個不同的堂會，執事會、各堂會的領導團隊和所有成員可以明確分辨誰負責什麼變得越來越重要。
3. 執事會已邀請曾在英語堂事奉過的施洋傳道協助進行此項審查。施洋傳道曾在教會事工中事奉，也以這種方式在其他多語言的教會事奉。牧者、執事會和教牧同工團將與施洋傳道在這項計劃上密切合作。

9.4 執事會希望這項計劃能幫助我們真正實現一個擁有三個不同的堂會而且又合一的教會。

10) 其他事項

10.1 伍栢欣代表執事會藉此機會強調了教會和執事會在過去一年中所做的一些關鍵事情。

因著上帝的恩典教會：

- ✓ 全額償還銀行貸款
- ✓ 確認任命胡鐳傳道為華語堂的牧者
- ✓ 審查和更新了一系列政策和關鍵文件，包括我們的財務政策、休假政策和牧者及員工合約。
- ✓ 執事會認同所有堂會都有額外的事工需求，並感謝所有弟兄姊妹不懈和忠心的事奉。伍栢欣請弟兄姊妹繼續為教會的變化和增長的需要禱告，能夠有智慧知道什麼是優先事項，並為有能力並願意忠心事奉的弟兄姊妹禱告。

10.2 黃牧師會友分享了一個鼓勵的信息：

- 教會正在努力讓信望愛堂成為一個[擁有三個不同的堂會]教會
- 團結讓我們變得更好更強
- 三種語言、三個堂會和三代人聚在一起有時是會有困難的
- 鼓勵會友發揮作用，幫助教會更緊密地連結在一起，而不是每個堂會各做各的
- 雖然作為一個整體，每個堂會都是獨特的，有獨特的需要，個別堂會都應該有空間和自由來回應他們自己的需要
- 團結並不意味著所有事情都要一起做
- 聖經教導我們去聆聽、學習和理解，並懷著一顆希望每個堂會都能夠成功的心

11) 答問環節

問：黃志仁：

想跟進上年度會友大會上提到的增聘事工人員是否已經有具體的計劃。雖然知道有受過神學訓練的弟兄姊妹幫忙講道，但不確定他們是否也在幫忙分擔及支援牧者的工作。

答：張之鈺：

該事項正在持續討論中，並且是執事會會議的常設議程項目。財務團隊已經在預算中為額外的事工人員預留了資金。牧者們覺得這是一個相當複雜的問題，需要教牧同工團進一步討論和規劃。

結束祈禱 - 余超鷹傳道

會議於下午3時05分結束

(*會議記錄以英文版本為準)

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2023

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Contents

For the Year Ended 31 December 2023

	Page
Financial Statements	
Committee's Report	1
Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income	3
Statement of Financial Position	4
Statement of Changes in Equity	5
Statement of Cash Flows	6
Notes to the Financial Statements	7
Responsible Persons' Declaration	14
Auditor's Independence Declaration	15
Independent Audit Report	16

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Committee's Report

31 December 2023

The directors present their report on Chinese Christian Church of Victoria Inc for the financial year ended 31 December 2023.

1. General information

Committee members

The names of the committee members in office at any time during, or since the end of, the year are:

Candy Ng

Sonia Leung

Eric Chang

Aaron Kahing Ng

Michael Yu

Jane Chiu

Jonathan Wong

Anissia Pei Pei Cheung

Lei Hu

Principal activities and significant changes in nature of activities

The principal activities of Chinese Christian Church of Victoria Inc during the financial year were:

- To bring Christians together to worship, praise and glorify our triune true God and to celebrate the holy sacraments of Holy Communion and Baptism.
- To promote the spiritual growth of Christians through the study of, and instruction in, the Word of God.
- To promote fellowship of Christians as members of the body of Christ.
- To seek to apply the principles and teachings of the Word of God in the life of the Church.
- To proclaim the gospel of salvation through Christ Jesus to the world in accordance with His great commission.
- To engage in religious and charitable activities consistent with the above objectives.

There were no significant changes in the nature of Chinese Christian Church of Victoria Inc's principal activities during the financial year.

2. Operating results and review of operations for the year

Operating result

The surplus of the Association for the financial year after providing for income tax amounted to \$ 23,748(2022: \$ 190,710).

Auditor's independence declaration

The auditor's independence declaration in accordance with section 60-40 of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012* for the year ended 31 December 2023 has been received and can be found on page 15 of the financial report.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Committee's Report

31 December 2023

Signed in accordance with a resolution of the Members of Committee:



Chairman:

Candy Ng



Treasurer:

Aaron Ng

Dated 19 April 2024

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income For the Year Ended 31 December 2023

		2023	2022
	Note	\$	\$
Total Revenue	4	570,370	710,185
Bank and interest fees		(1,639)	(4,624)
Employment costs		(381,860)	(329,140)
Depreciation expense		(5,835)	(5,995)
Insurance expense		(13,586)	(11,754)
Mission costs		(53,727)	(59,491)
Office expenses		(10,057)	(8,453)
Professional charges		(15,663)	(16,215)
Property costs and utilities		(11,263)	(12,136)
Repairs and maintenance		(17,258)	(13,766)
Speaker and ministry fees		(16,913)	(23,479)
Other expenses		(18,822)	(34,422)
		<u>(546,623)</u>	<u>(519,475)</u>
Surplus/(Deficit) before income tax expense		23,747	190,710
Income tax expense		-	-
		<u>23,747</u>	<u>190,710</u>
Surplus/(Deficit) after income tax expense for the year attributable to the members of Chinese Christian Church of Victoria Inc	10	23,747	190,710
Other comprehensive income, net of tax		-	-
		<u>-</u>	<u>-</u>
Total comprehensive income for the year attributable to the members of Chinese Christian Church of Victoria Inc		23,747	190,710

The accompanying notes form part of these financial statements.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Statement of Financial Position As At 31 December 2023

	2023	2022
Note	\$	\$
ASSETS		
CURRENT ASSETS		
Cash and cash equivalents	198,189	229,153
Prepayments	9,899	8,636
TOTAL CURRENT ASSETS	208,088	237,789
NON-CURRENT ASSETS		
Property, plant and equipment	5 2,787,413	2,756,176
TOTAL NON-CURRENT ASSETS	2,787,413	2,756,176
TOTAL ASSETS	2,995,501	2,993,965
LIABILITIES		
CURRENT LIABILITIES		
Trade and other payables	6 17,658	10,167
Employee benefits	7 94,014	45,478
Other liabilities	8 19,693	25,664
TOTAL CURRENT LIABILITIES	131,365	81,309
NON-CURRENT LIABILITIES		
Other financial liabilities	9 1,000	73,267
TOTAL NON-CURRENT LIABILITIES	1,000	73,267
TOTAL LIABILITIES	132,365	154,576
NET ASSETS	2,863,136	2,839,389
EQUITY		
Retained Earnings	10 1,362,057	1,338,310
Member's Equity Reserve	11 1,501,079	1,501,079
TOTAL EQUITY	2,863,136	2,839,389

The accompanying notes form part of these financial statements.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Statement of Changes in Equity For the Year Ended 31 December 2023

2023

	Retained Earnings	Member's Equity Reserve	Total
	\$	\$	\$
Surplus after income tax expense for the year	1,338,310	1,501,079	2,839,389
Other comprehensive income for the year, net of tax	23,747	-	23,747
Total comprehensive income for the year	1,362,057	1,501,079	2,863,136
Transfer to/(from) reserves	-	-	-
Balance at 31 December 2023	1,362,057	1,501,079	2,863,136

2022

	Retained Earnings	Member's Equity Reserve	Total
	\$	\$	\$
Balance at 1 January 2022	1,147,600	1,501,079	2,648,679
Surplus after income tax expense for the year	190,710	-	190,710
Other comprehensive income for the year, net of tax	-	-	-
Total comprehensive income for the year	190,710	-	190,710
Transfer to/(from) reserves	-	-	-
Balance at 31 December 2022	1,338,310	1,501,079	2,839,389

The accompanying notes form part of these financial statements.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Statement of Cash Flows For the Year Ended 31 December 2023

	2023	2022
Note	\$	\$
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES:		
Receipts from customers	587,444	724,937
Payments to suppliers and employees	(507,429)	(513,225)
Interest paid	(1,639)	(4,624)
Net cash provided by/(used in) operating activities	14 <u>78,376</u>	<u>207,088</u>
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES:		
Payments for property, plant and equipment	<u>(37,073)</u>	(3,432)
Net cash provided by/(used in) investing activities	<u>(37,073)</u>	(3,432)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES:		
Repayment of borrowings	<u>(72,267)</u>	(270,000)
Net cash provided by/(used in) financing activities	<u>(72,267)</u>	(270,000)
Net increase/(decrease) in cash and cash equivalents held	(30,964)	(66,344)
Cash and cash equivalents at beginning of year	<u>229,153</u>	<u>295,497</u>
Cash and cash equivalents at end of financial year	<u><u>198,189</u></u>	<u><u>229,153</u></u>

The accompanying notes form part of these financial statements.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Notes to the Financial Statements For the Year Ended 31 December 2023

The financial statements cover Chinese Christian Church of Victoria Inc as an individual entity. Chinese Christian Church of Victoria Inc is a not-for-profit Association incorporated in Victoria under the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012* ('the Act').

A description of the nature of the Association's principal activities is included in the Committees' Report.

The functional and presentation currency of Chinese Christian Church of Victoria Inc is Australian dollars.

Comparatives are consistent with prior years, unless otherwise stated.

1 Basis of Preparation

2 Significant Accounting Policies

The tax expense recognised in the statement of profit or loss and other comprehensive income comprises of current income tax expense plus deferred tax expense.

Current tax is the amount of income taxes payable (recoverable) in respect of the taxable profit (loss) for the year and is measured at the amount expected to be paid to (recovered from) the taxation authorities, using the tax rates and laws that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period. Current tax liabilities (assets) are measured at the amounts expected to be paid to (recovered from) the relevant taxation authority.

(a) Income tax

The Association is exempt from income tax under Division 50 of the *Income Tax Assessment Act 1997*.

(b) Borrowings

Loans and borrowings are recognised at fair value.

(c) Revenue recognition

Donations and bequests are recognised as revenue when received.

Interest revenue is recognised when received.

All revenue is stated net of the amount of goods and services tax (GST).

(d) Goods and services tax (GST)

Revenue, expenses and assets are recognised net of the amount of goods and services tax (GST), except where the amount of GST incurred is not recoverable from the Australian Taxation Office (ATO).

Receivables and payable are stated inclusive of GST.

Notes to the Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2023

2 Significant Accounting Policies

(e) Property, plant and equipment

Each class of property, plant and equipment is carried at cost or fair value less, where applicable, any accumulated depreciation and impairment.

Depreciation

Property, plant and equipment, excluding freehold land, is depreciated on a reducing balance basis over the assets useful life to the Association, as follows:

Buildings	10-20%
Office equipment	15-20%
Furniture, fixtures and fittings	15-20%

The residual values, useful lives and depreciation methods are reviewed, and adjusted if appropriate, at each reporting date.

(f) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents includes cash on hand, deposits held at call with financial institutions, other short-term, highly liquid investments with original maturities of three months or less that are readily convertible to known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.

(g) Employee benefits

Provision is made for the Association's liability for employee benefits arising from services rendered by employees to the end of the reporting period. Employee benefits that are expected to be wholly settled within one year have been measured at the amounts expected to be paid at year end.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Notes to the Financial Statements For the Year Ended 31 December 2023

3 Critical Accounting Estimates and Judgments

The directors make estimates and judgements during the preparation of these financial statements regarding assumptions about current and future events affecting transactions and balances.

These estimates and judgements are based on the best information available at the time of preparing the financial statements, however as additional information is known then the actual results may differ from the estimates.

The significant estimates and judgements made have been described below.

Key estimates - useful lives of assets

The incorporated association determines the estimated useful lives and related depreciation and amortisation charges for its property, plant and equipment and finite life intangible assets. The useful lives could change significantly as a result of technical innovations or some other event. The depreciation and amortisation charge will increase where the useful lives are less than previously estimated lives, or technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned or sold will be written off or written down.

Key estimates - employee benefits provision

As discussed in note 2(g), the liability for employee benefits expected to be settled in more than 12 months from the reporting date are recognised and measured at the present value of the amount due at reporting date.

4 Revenue and Other Income

	2023	2022
	\$	\$
General fund	447,806	605,940
Missionary fund	48,933	41,987
Church building fund	69,500	59,004
Other revenue	4,131	3,254
	<u>570,370</u>	<u>710,185</u>

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Notes to the Financial Statements For the Year Ended 31 December 2023

5 Property, plant and equipment

	2023	2022
	\$	\$
Land		
Property at cost - 345 Springfield Road	850,000	850,000
Property at cost - 67-71 Springvale Road	1,875,000	1,875,000
Total Land	<u>2,725,000</u>	<u>2,725,000</u>
Buildings		
At cost	63,788	27,748
Accumulated depreciation	(26,406)	(26,143)
Total buildings	<u>37,382</u>	<u>1,605</u>
Furniture, fixtures and fittings		
At cost	65,867	65,867
Accumulated depreciation	(46,334)	(41,991)
Total furniture, fixtures and fittings	<u>19,533</u>	<u>23,876</u>
Office equipment		
At cost	11,922	10,889
Accumulated depreciation	(6,424)	(5,194)
Total office equipment	<u>5,498</u>	<u>5,695</u>
Total property, plant and equipment	<u>2,787,413</u>	<u>2,756,176</u>

The properties above are secured against the bank loan as per note 9.

6 Trade and Other Payables

	2023	2022
	\$	\$
Trade payables	7,974	10,167
Super payable	9,684	-
	<u>17,658</u>	<u>10,167</u>

7 Employee Benefits

	2023	2022
	\$	\$
Annual Leave	72,999	29,716
Long service leave	21,015	15,762
	<u>94,014</u>	<u>45,478</u>

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Notes to the Financial Statements For the Year Ended 31 December 2023

8 Other Liabilities

	2023	2022
	\$	\$
Unused fringe benefits	16,148	21,764
Accrued expenses	3,545	3,900
	<u>19,693</u>	<u>25,664</u>

9 Other Financial Liabilities

	2023	2022
	\$	\$
NON-CURRENT		
Bank loan - secured	1,000	73,267
	<u>1,000</u>	<u>73,267</u>

The initial bank loan matured on 2 October 2021. During the 2021 year, the term of the loan was extended for 3 years, commencing on 12 July 2021, hence maturing on 12 July 2024. The bank loan is secured against the properties located at:

- 345 Springfield Road, Nunawading Vic 3131

- 67-71 Springvale Road, Nunawading Vic 3131

10 Retained Earnings

	2023	2022
	\$	\$
Retained earnings at the beginning of the financial year	1,338,310	1,147,600
Surplus/(Deficit) after income tax expense for the year	23,747	190,710
Retained earnings at end of the financial year	<u>1,362,057</u>	<u>1,338,310</u>

11 Member's Equity Reserve

	2023	2022
	\$	\$
Opening balance	1,501,079	1,501,079
Transfers in/(out)	-	-
Closing Balance	<u>1,501,079</u>	<u>1,501,079</u>

(a) Member's Equity Reserve

The reserve records funds set aside for future expansion of Chinese Christian Church of Victoria Inc.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Notes to the Financial Statements For the Year Ended 31 December 2023

12 Auditors' Remuneration

	2023	2022
	\$	\$
Remuneration of the auditor and accountants, for:		
- Auditing of the financial statements	3,075	2,925
- Assistance with preparation of statutory reports	825	773
	<u>3,900</u>	<u>3,698</u>

13 Related Parties

Key management personnel.

Related parties include close family members of key management personnel and entities that are controlled or significantly influenced by those key management personnel or their close family members.

(a) Transactions with related parties

Transactions between related parties are on normal commercial terms and conditions no more favourable than those available to other parties unless otherwise stated.

Other than key management personnel, there were no other related party transactions for the year ended 31 December 2023.

14 Reconciliation of surplus after income tax to net cash from operating activities

Reconciliation of net income to net cash provided by operating activities:

	2023	2022
	\$	\$
Net Surplus/(Deficit) after income tax expense for the year	23,747	190,710
Adjustments for:		
Depreciation and amortisation	5,835	5,995
Changes in operating assets and liabilities:		
- (increase)/decrease in trade and other receivables	(1,263)	(1,200)
- increase/(decrease) in trade and other payables	1,520	(719)
- increase/(decrease) in employee benefits	48,537	12,302
Cashflows from operations	<u>78,376</u>	<u>207,088</u>

15 Events after the end of the Reporting Period

No matters or circumstances have arisen since the end of the financial year which significantly affected or may significantly affect the operations of the Association, the results of those operations or the state of affairs of the Association in future financial years.

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Notes to the Financial Statements

For the Year Ended 31 December 2023

16 Statutory Information

The registered office and principal place of business of the Association is:

Chinese Christian Church of Victoria Inc

67-71 Springvale Road

NUNAWADING VIC 3131

Chinese Christian Church of Victoria Inc

ABN 70 972 235 132

Responsible Persons' Declaration

The responsible persons declare that in the responsible persons' opinion:

- there are reasonable grounds to believe that the registered entity is able to pay all of its debts, as and when they become due and payable; and
- the financial statements and notes satisfy the requirements of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012*.

Signed in accordance with subsection 60.15(2) of the *Australian Charities and Not-for-profit Commission Regulation 2013*.



Responsible person
Candy Ng



Responsible person
Aaron Ng

Dated this 19 day of April 2024

AUDITOR'S INDEPENDENCE DECLARATION UNDER DIVISION 60 OF THE AUSTRALIAN CHARITIES AND NOT-FOR-PROFITS COMMISSION ACT 2012 TO THE DIRECTORS OF CHINESE CHRISTIAN CHURCH OF VICTORIA INC.

I declare that, to the best of my knowledge and belief, during the year ended 31 December 2023 there have been:

- i. no contraventions of the auditor independence requirements as set out in the *Australian Charities and Not-for-profit Commission Act 2012* in relation to the audit; and
- ii. no contraventions of any applicable code of professional conduct in relation to the audit.



Matthew Hung, CA
rdl.accountants

18 April 2024
Blackburn, Victoria

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF CHINESE CHRISTIAN CHURCH OF VICTORIA INC.

Report on the Financial Report

Opinion

We have audited the accompanying financial report, being a special purpose financial report, of Chinese Christian Church of Victoria Inc. (the association), which comprises the statement of financial position as at 31 December 2023, the statement of profit or loss and comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows for the year then ended, notes comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information, and the committees' declaration.

In our opinion the financial report of Chinese Christian Church of Victoria Inc. has been prepared in accordance with Division 60 of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012*, including:

- a. giving a true and fair view of the association's financial position as at 31 December 2023 and of its performance for the year ended on that date; and
- b. complying with Australian Accounting Standards to the extent described in notes and complying with Division 60 of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Regulation 2013*.

Basis for Opinion

We have conducted our audit in accordance with the Australian Auditing Standards. Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Report* section of our report. We are independent of the association in accordance with the ethical requirements of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012* and the Accounting Professional and Ethical Standards Board's APES 110 *Code of Ethics for Professional Accountants* (the Code) that are relevant to our audit of the financial report in Australia. We have also fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code.

We confirm that the independence declaration required by the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012*, which has been given to the committee of the association, would be in the same terms if given to them as at the time of this auditor's report.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Emphasis of Matter - Basis of Accounting

We draw attention to the notes to the financial report, which describes the basis of accounting. The financial report has been prepared for the purpose of fulfilling the committee members' financial reporting responsibilities under the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012*. As a result, the financial report may not be suitable for another purpose. Our opinion is not modified in respect of this matter.

Responsibilities of Committee members for the Financial Report

The committee members of the association are responsible for the preparation of the financial report that gives a true and fair view and have determined that the accounting policies described in the notes to the financial report is appropriate to meet the requirements of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012* and is appropriate to meet the needs of the members. The committee members' responsibility also includes such internal control as the committee members determine is necessary to enable the preparation of a financial report that is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial report, the committee members are responsible for assessing the association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters relating to going concern and using the going

concern basis of accounting unless the committee members either intend to liquidate the association or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Auditor's Responsibility for the Audit of the Financial Report

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial report as a whole is free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with the Australian Auditing Standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of this financial report.

As part of an audit in accordance with Australian Auditing Standards, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial report, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the association's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial report or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the association to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial report, including the disclosures, and whether the financial report represents the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



Matthew Hung, CA
rdl.accountants

23 April 2024
Blackburn, Victoria

Acknowledgements

The church would like to thank those who have helped bring this report together, including those who helped with translation, contributed articles, and the report production team. We deeply appreciate the time and effort given by these brothers and sisters.

We also want to especially thank our previous pastors for sharing their words of encouragement.

致謝

教會感謝幫助完成這份報告的弟兄姊妹，包括幫忙翻譯、貢獻文章和這一份年報的製作團隊。我們深深感謝這些兄弟姊妹們付出的時間和精力。

在這裏也要特別感謝我們以前的牧者，給我們分享了鼓勵的說話。

